大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千一百六十四號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七七三一一
廣告課電話：七六九八〇
發行部電話：七六二四四四
編輯部電話：七六二四四四
電報掛號：8778
廣州辦事處：惠吉西路二坊二號

香港有利印務有限公司承印

今日附送中國出口商品交易會精美畫刊一大張

印機擾拉薩近郊
尺冬印軍遭擊退
中國軍隊又死傷廿二人 印軍遺屍六具

【中國新聞社北京十一日電】十月十日夜晚，印度飛機一架侵入中國西藏上空，於二十時十五分由曲水方向一直竄擾到拉薩近郊，又沿青藏公路竄擾到拉薩以北的當雄上空對我當地的機場盤旋偵察。然後，向印度方向飛去。

【中國新聞社北京十一日電】侵入中印邊界東段非法的麥克馬洪線以北扯多地區的印度侵略軍，於十日九時二十分發動攻擊，打死打傷我守衛在克節朗河以北尺多附近的邊防人員十一人之後，繼續猖狂進攻，又打死打傷我邊防人員二十二人。

在我邊防部隊堅守陣地和進行堅決的自衛還擊以後，這股印度侵略軍的進攻陰謀不能得逞，即狼狽逃跑，並遺棄屍體六具和武器彈藥一部。

印軍屍體已經中國邊防部隊就地妥予掩埋。

據我邊防部隊報告，侵入「麥克馬洪線」以北我扯多地區的印度侵略軍，仍在繼續增加兵力，企圖再次向我邊防部隊發動進攻，進一步擴大扯多地區的戰火。

印軍續擴大扯冬戰火
中國提出最強烈抗議
保留要求印方承認罪責和賠償的權利

【新華社北京十一日電】中華人民共和國外交部就侵入「麥克馬洪線」以北中國西藏扯多地區的印度軍隊在十月九日增設侵略據點、向中國邊防部隊發動新的武裝進攻並又一次打死打傷中國士兵的嚴重事件，照會印度駐華大使館，提出最強烈最嚴重的抗議。

照會說：「一九六二年十月九日，侵入「麥克馬洪線」以北扯多地區的一股印軍越過克節朗河上游河尺多（位於扯多西北四公里許）設立侵略據點。十月十日九時二十分，尺多的印度侵略軍向駐守在尺多附近的中國邊防部隊發動猛擊，打死打傷中國邊防人員十一人。中國邊防部隊被迫實行自衛，至十日下午，戰鬥仍在繼續進行。同日九時四十分，侵駐在扯多的印軍還向駐紮在扯多對岸白朵的中國邊防部隊鳴槍挑釁。中國政府對印度侵略軍的上述增設侵略據點、發動武裝進攻和又一次打死打傷中國士兵的嚴重罪行，向印度政府提出最強烈最嚴重的抗議，並且保留要求印方承認罪責和賠償的權利。」

照會指出，「印度政府在又一次拒絕同中國政府談判邊界問題之後，立即派遣侵略軍越過克節朗河上游向中國邊防部隊發動新的攻擊，擴大扯多地區的戰火。這就說明印度方面決心要以武力攻擊來實現其不斷吞噬中國領土的野心，也充分暴露了印度政府假談判、假和解、假挑撥的真面目。」照會最後警告印度政府：「如果印度方面不立即停止其武裝攻擊並從扯多地區撤退，而一味製造新的流血事件，中國方面必將堅決自衛。由此產生的一切後果，必須由印度政府承擔全部責任。」

「印度斯坦時報」報道
印度收落美國銀紙
十年達四十億美元
財長德賽說：尼赫魯肯尼迪很老友

【據新華社北京十一日電】新德里消息：「印度斯坦時報」不久前刊登印度新聞處援引「印一澄的一篇文章說，到一九六二——一九六三年度止的十年間，美國給印度的「援助」總數達一百九十八億一千三百一十萬盧比（本報按：約合四十億美元），佔十三個資本主義國家援助印度總額的三分之二左右。

這家報紙沒有提到世界銀行和國際開發協會等美國控制的國際金融組織十年來給印度的「援助」數字。

這篇文章承認：「在最近幾年——一九六一年到一九六三年（即印度當局一再加緊進行反華運動的幾年）——美國擴大了在以前的計劃期間所建立的基礎，總共將提供五十三億一千萬盧比。」

這篇文章說，到一九六一年底為止，美國共援助印度三十八億四千九百三十萬盧比。

【據新華社北京十一日電】新德里消息：印度財政部長德賽在美國、加拿大和日本進行了謀求貸款和投資的活動以後，在十日回到新德里。

據報道，他曾在華盛頓同美國總統肯尼迪舉行了會談。討論的問題中包括中印邊界問題。

據印度新聞處報道，尼赫魯說，他向肯尼迪轉致了敬意和最好的祝願。他說：「他們之間有著熱烈的友誼，他們互相尊敬。」

據報道，德賽在美「援」時，大談印度要用實力對付中國，因此需要花錢。據美國新聞處報道，他對新聞記者發表談話說，由於所謂「中國的邊界入侵」，「迫使我們增加我們的防務需要」，因此印度要「分出一些發展款項」。同時，西方通訊社報道了他還在美國向一些美國控制的國際金融機構要求給予印度長期貸款的消息。

據印度新聞處報道，他還在去日本途中路過檀香山時對記者們說，他「懷疑」中印邊界爭端是否會和平解決。他說，「代替談判的辦法」是「把他們（中國人）趕回去」。

中國駐印使館慶祝國慶
印度縱容包庇暴徒破壞
暴徒打壞車輛以照像威脅來賓 印官員不聞不問
中國就此向印照會提嚴正抗議

【新華社北京十一日電】中華人民共和國外交部十日就印度政府縱容包庇暴徒破壞中國駐印度大使館的國慶招待會的嚴重事件，向印度政府提出了嚴正抗議。

中國駐印度大使館臨時代辦葉成章今年十月一日在新德里舉行招待會，慶祝中華人民共和國成立十三周年。當天，在通往大使館的各主要通道上，出現了許多誣衊和煽動印度人抵制這次招待會的英文和印地文的大字標語。當天下午六時許，即招待會開始前一小時，一批印度暴徒約四、五十人，在通往大使館的三條道路上，對參加招待會的客人橫加阻攔，致使部分來賓未能進入大使館。暴徒們還散發傳單，喊叫抵制招待會的口號，並且拍攝參加招待會的印度人員的照像進行威脅。他們甚至把傳單投進大使館院內，在招待會進行時，暴徒們的破壞活動，一直在猖狂進行，竟發展到打壞參加招待會的外交使節的汽車的地步。早在中國國慶節的前幾天，印度反動報紙就對這次破壞活動預先作了煽動性的報道和叫囂。中國外交部官員曾在九月三十日上午向印度駐華大使館臨時代辦班納吉就此提請他及時轉告印度政府予以注意。十月一日上午，中國駐印度大使館又派官員到印度外交部，就此事再次促請印度政府注意。但是，印度當局並未採取應有的措施，在暴徒恣意進行破壞活動的時候，在場的印度警察完全採取了袖手旁觀的態度。當中國駐印度大使館臨時代辦葉成章迫於事態嚴重，不得不當場向出席招待會的印度外交部秘書長拉·庫·尼赫魯提出此事時，拉·庫·尼赫魯竟公然為暴徒進行辯護，胡說什麼暴徒的行徑反映印度人的情緒，是印度制度和法律所許可的。

上述印度政府縱容和包庇暴徒破壞中國駐印度大使館國慶招待會的事件發生後，激起了印度正直人士和許多外國駐印使節和外交人員的不滿。不少應邀參加招待會的印度人士在遭到暴徒的阻攔以後，又設法前往參加。新德里不少市民憤慨地指責暴徒的破壞活動是「蓄意製造騷亂」。一些參加招待會的客人表示，儘管使館外面有反動分子搗亂，招待會仍然在熱烈的氣氛中進行，來客還很多，充分說明中國人民和印度人民的友誼是任何力量破壞不了的。

中國外交部於十日就這一事件向印度駐華大使館遞交了一份照會，在照會中揭露了有關事實，並指出：「人們很清楚，印度政府幾年來一直利用它所一手製造的中印邊界問題，在印度掀起反華浪潮。正是在這種氣氛下，某些印度反動分子受到鼓勵，一再對中國駐印度大使館進行種種搗亂活動，現在竟然發展到對中國駐印度大使館國慶招待會進行破壞的地步。」「中國人民完全理解，偉大的印度人民是中國人民的友好，嚴重的感情的。一小撮暴徒的卑鄙行徑，而且也肯定為印度人民所不齒。」

外交部在照會中對印度政府在這一事件中所採取的縱容包庇暴徒的態度提出了嚴正抗議後說：「特別要指出的是，印度外交部高級官員拉·庫·尼赫魯竟公然對暴徒所作的破壞活動進行辯護。當然，印度政府可以像過去對待一系列事件那樣，進行辯解。但是不管印度政府再進行什麼樣的詭辯和抵賴，都推脫不掉它所應承擔的道義上和政治上的責任，也挽回不了它所遭受的影響。」

「北京親友如相問 一片冰心在玉壺」
胡志明餞別彭真節席誦詩

【據新華社河內十日電】在中國全國人民代表大會代表團離開河內回國前夕，越南勞動黨中央委員會主席、越南民主共和國主席胡志明，特在今天晚上舉行親切的晚宴，為代表團餞行。宴會是在主席府內舉行的。

胡志明主席在宴會上祝酒時，代表越南勞動黨、越南民主共和國政府、國會、祖國戰線和越南人民，熱烈歡迎和感謝中國全國人民代表大會代表團訪問越南。胡志明說，越中兩國、兩黨的關係是團結、團結、永遠團結。胡志明主席委託彭真團長向毛澤東主席、劉少奇主席、周恩來總理、朱德委員長和其他中國黨和國家的領導同志轉達最親切的問候。胡志明最後熱情地朗誦詩句說：「北京親友如相問，一片冰心在玉壺。」

彭真返抵昆明

【中國新聞社昆明十一日電】由彭真率領的中國全國人民代表大會代表團，結束對越南民主共和國的友好訪問，今天上午由河內乘機回到昆明。

也門士兵登王位 也門起義士兵推翻封建王朝後，坐在王宮裏的王位上。此照攝於也門第二首都塔茲。在王朝時代，誰敢擅登王位，當斬頭論。（美聯社照片）

秋季交易會 下週初開幕
各項工作已籌備就緒

【本報廣州專訊】一九六二年秋季中國出口商品交易會已籌備就緒，將於十月十五日在廣州中國出口商品陳列館開幕。中國出口商品陳列館內外已粉刷一新，館內各陳列館經過重新佈置，陳列著萬多種展品，其中有不少是新產品。

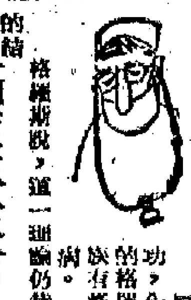
接待交易會來賓的廣州羊城賓館、華僑大廈、愛群大廈和南方大廈，近日已為選送參加交易會的來賓準備了房間，在交易會舉行期間，將有專車接送來賓往返交易會與羊城賓館、愛群大廈之間，並備客車供賓客租用。大三元、北園和泮溪等酒家，也準備接待賓客。

在交易會舉行期間駐會與來賓洽談貿易的糧油食品、畜產、輕工業品、機械、藥材土產、紡織品、化工和五金礦產等八個交易團的工作人員，已抵穗做好準備工作，迎接交易會開幕。

要聞簡訊

▲北京電：林彪元帥十日打電報給波蘭國防部長斯彼哈爾斯基上將，祝賀波蘭建軍十九周年。

▲北京電：來我國參加慶典的古巴貝瑙斯少校等一行三人，十日乘飛機離開北京赴蘇聯。



癌症專家有此理論
節食可防癌病
以鼠類實驗已證明有效

【法新社聯合國十日電】因研究癌症有功，今天獲得聯合國獎金的七位科學家之一的格羅斯醫生，今天在記者招待會上說，家族有癌症的人，可以用減食的方法避免得病。

格羅斯說，這一理論仍待證明。這是根據他以鼠類作試驗所得的結論，但從未以人類作試驗。他描述了三種抵抗癌症的方法（都已從鼠類獲得效果）：一、完全停止使用母乳作營養；二、限制使用食物中的人造化學物品；三、減少食量。

格羅斯說，把只吃五成飽的鼠類和吃飽的鼠類都暴露在特種病菌下，結果是其他的鼠類發現癌症，而只吃五成飽的鼠類幾乎全部倖免。

不過，羅斯醫生——也是今天獲得獎金的醫生之一——說，格羅斯醫生的理論沒有什麼價值。

兩廣大部晚稻
長勢勝過去年

【據新華社北京十一日電】廣東廣西的晚稻，有的正在揚花，有的已開始抽穗，各地社員正給晚稻追肥和防治病蟲害，加強後期管理。廣東除部分地區因前期受旱和治蟲不及時，一些地區受颱風影響外，大部分地區的晚稻長得比去年好一些。據最近檢查，梧州專區長勢好的晚稻，約佔百分之八十五至百分之九十。晚稻是廣東省種植面積最大的糧食作物，產量約佔全省全年稻谷產量的大成左右。廣西是我國雙季稻主要產區之一，歷年來晚稻產量都和早稻差不多。

縱橫談

一打就跑

攻尺多的印度軍隊，終於遭到中國軍隊的迎擊。這次迎擊顯然與過去不同。以前迎擊，只是阻止它再前進；這次迎擊，卻是把它打回原地。侵略軍野心不小，但本事不大，不打則已，一打就跑。

吃了一次敗仗，印度是不是有清醒一些呢？看來還沒有。據消息說，侵入中國扯多地區的印度侵略軍還在增加兵力，企圖再次進攻。不見棺材不流淚，苦頭吃得不大，大概是不肯就此罷手的。印度飛機十日夜晚甚至侵入到拉薩，印度顯然還想有所舉動。

輸贏都有好處

也許，在尼赫魯看來，不管打贏打輸，他總是有好處的。

尼赫魯的賣血錢

印度財政部長德賽在美國的時候，他說：由於「中國的邊界入侵」，「迫使我們增加我們的防務需要」，因此印度要「分出一些發展款項」。據德賽說就是伸手向美國要錢。

他這番話如果說坦白一些，就是這樣的：先生和各位大人先生啊！請你們想想，你們拿出多少錢來給我們啊！可是看看，在我們印度冒死同中國兵打仗，你們難道不給些錢嗎？

六個死兵的安慰

在尺多打死的被遺棄的六名印度軍人，在泉下也會有點安慰了，尼赫魯已經收到了你們的賣血錢。印度人民是偉大的，他們有爭取獨立的光榮傳統，他們能容忍他們的政府長期去賺賣血錢嗎？

施君玉

龍子·龍華

大道中余生道行　德輔道中參茸行

	品名	原價	售價
男裝	意大利皮鞋	$ 58.00	$ 32.50
男裝	皮外套	185.00	85.00
男裝	絲·的確涼西褲	29.50	8.50
男裝	英國套庄西衣絨	185.00	98.00
男裝	的確涼布恤	37.50	19.80
男裝	美國名廠領帶	8.50	4.80
女裝	尼龍外套	24.50	14.50
女裝	開司味毛外套	95.00	58.50
女裝	美國皮鞋	39.50	25.00
女裝	瑞士毛衫	145.00	68.50
女裝	百摺裙	45.00	12.50
女裝	印花恤	17.50	7.50
童裝	毛衫	15.50	9.50
童裝	布恤	22.50	7.50
童裝	美國女童衫裙	16.50	11.50
童裝	毛外套	18.50	10.50

牌子好·品質美·款色好·品類多

空前擴張·震撼港九

秋季大減價

斷色斷碼貨品·蝕本平賣

服裝·童裝特設"蝕本貨尾部"

永興隆食品公司八週年紀念 暨 九龍支公司今天開幕

港九聯合酬賓·食品服碼九折

適應顧客需求·服務區更加全面

託運包裹·另送贈券·服務分站·遍佈全國·憑單即取·信用可靠

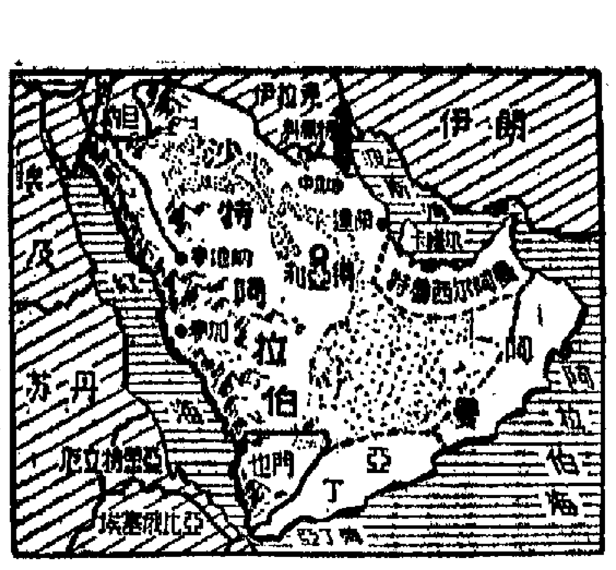
專營國產食品·臘味罐頭 · 香港軒尼詩道三一四至三一六號 · 電話：763845.776554　九龍大埔道七十號D

酒會時間：上午十時至下午二時

沙特派兵集邊境 也門重創入侵軍

叛軍自沙特阿拉伯入侵獲美英支持

英軍集邊境也門對沙特阿拉伯宣戰



【新華社北京十一日電】開羅消息：據中東通訊社今天報道，阿拉伯也門共和國總理兼陸軍總司令薩拉勒十日晚上在薩那宣布：「也門政府認為它自己已同沙特阿拉伯處於戰爭狀態。」

他說：「沙特阿拉伯當局在與也門的邊界上集結了它的軍隊並秘密將武器運進也門領土。這種行動被認為是對也門的侵略。」貝達尼說，也門政府已經就此採取了「某些防禦措施」。

也門總理〔illegible〕十日在沙特阿拉伯和也門邊境發生激戰，薩拉勒說，入侵者遭到慘敗，並且已經撤退，扔下了許多武器和彈藥。

據報道，也門政府軍擊退了〔illegible〕，沙特阿拉伯和約旦軍隊企圖從靠近邊境的〔illegible〕入侵也門共和國領土，〔illegible〕。

開羅「消息報」周刊在評論也門局勢時指出：「沙特和約旦國王〔illegible〕也門共和國的侵略行動是由美國和英國在背後操縱的。美國和英國正在給〔illegible〕援助，以推翻新的也門共和國政府。」

薩拉勒總理十一日在接見中東通訊社記者時說：「英國軍隊在比甘〔illegible〕在東部邊境集結，沙特軍隊在〔illegible〕」。

另據中東通訊社十日報道，也門革命委員會已經宣佈停止讓美國公司〔illegible〕進行挑釁和對也門的內政進行干涉行動。〔illegible〕

淺沼稻次郎遇難兩週年

北京各界集會追悼

張奚若及到會日本友人均講話

強調發揚淺沼精神加强日中友誼

【據新華社北京十一日電】首都各界人民一千五百餘人今天下午在北京政協大禮堂隆重舉行大會，紀念日本社會黨前委員長淺沼稻次郎。淺沼先生在兩年前的十月十二日被法西斯暴徒殺害。

追悼大會由中國人民外交學會和中國日本友好協會共同召開。中國各人民團體負責人和正在北京的許多日本朋友參加了大會。

〔illegible〕

泰國神經病人日增

將設立瘋人村收容

▲泰國衛生部〔illegible〕神經病患者日益增多，目前在泰國五間神經病院中已收容病人五千八百名，政府擬建立一間「神經病人自立村」，將他們中之久病不愈者移入村內參加勞動。

泰國 ▲泰國南部合艾附近〔illegible〕九日凌晨發生大火，焚燬二十一間民房，燒死三名小童，財物損失約值四百萬銖。一百二十餘名災民中，多數係潮州籍華僑。

緬甸 ▲緬甸政府已擬定一個勘探國家礦藏，援助私人採礦〔illegible〕計劃。聯合國特別基金委員會將援出獎金一百萬元，援助緬甸政府推行此項計劃。

▲緬甸聯邦最近調查了緬甸各地區人口的統計〔illegible〕，不包括華僑在內的吸毒人數，統計約有六千餘人。在過去一次調查中，全國的癮君子共有十萬名，其中撣邦佔五萬名，克欽邦佔四萬名，緬邦佔一萬名。

新加坡 ▲新加坡傳染病〔illegible〕傳入，從九月六日起，由香港輸入的生果、蔬菜、凍魚、凍肉等，星洲三邦會議，已暫時當局解除禁令。

馬來亞 ▲馬來亞三十九家小型人壽保險公司被政府當局接收後，投保人向各有關公司之清盤人提出要求。他估計，約值叻幣二千萬元。

▲近日三邊來，星洲氣候反常，乾燥、悶熱，少雨，〔illegible〕人們都感到苦惱萬分，尤其在白天中午時份，所遇熱不堪，烈日高照，郊區農作物多已枯萎，井水乾涸。

菲律賓 ▲菲華商聯總會，最近在馬尼拉舉行了代表大會，選出理事七十七人，蔡孝固連選理事長。該會前任理事長姚乃昆，由此任〔illegible〕

▲菲律賓黎剎省法院，三日判處七名華僑的徒刑，入獄期為二年十一個月又十一日至六年八個月又二十日。這七名華僑是：張貽庚、黃道、郭振勛、莊振、克里示彬、李、黃道夫人、蔣長發（均譯音）。他們被判定的罪名是，在一九五九年節日〔illegible〕

香港疫埠之名已除

星商促輸入港食品

【本報訊】一間肉食公司的有關人士說，〔illegible〕

來報特稿

印度政府排華的原因

中印兩國政府在一九五四年簽訂了和平共處五項原則的倡導者，兩國之間的通商和交通協定。中印人民都是愛好和平的人民，長期和睦友愛，不但對兩國人民有益，而且對世界和平也有利。但自一九五九年以來，印度的尼赫魯政府，違反和平共處的原則，掀起了反華、排華的浪潮。

一九五九年，中國政府把西藏的叛亂平定了，推翻了西藏的農奴制度，民主改革成功了。尼赫魯政府〔illegible〕

印度尼赫魯政府無理迫害華僑，已經兩年多了；今年以來，情況尤為嚴重，不擇手段，態度蠻橫，令人憤慨。

華僑僑居印度，約有一百年的歷史。他們與印度人民和平相處，向來十分友好。就分佈的地區來說，以加爾各答為最多，數目約有三萬；其次在噶倫堡及大吉嶺兩地，估次多數；在德里、新德里、孟買、馬德拉斯等各大城市，都有不少的華僑居留。他們來自廣東、湖北、雲南、山東、浙江、湖北、安徽等省，其中以廣東的梅縣人及客家人佔多數。這些華僑，多係經營鞋、皮革、木器及餐館等工商業，對印度的社會經濟有其一定的貢獻。

印度無理迫害華僑

——章南旦——

〔illegible〕

連年驅逐工商界華僑

〔illegible〕

摧殘華僑教育 搗毀華僑報社

〔illegible〕

一萬多華僑受嚴格監視

〔illegible〕

公婆看電視

【路透社底特律十一日電】四十四歲男子漢唐納·周休在法庭招供，他和他的太太看電視，因為兩人要看的節目不同，互不相讓，他一氣之下便將電視機拋出窗口。

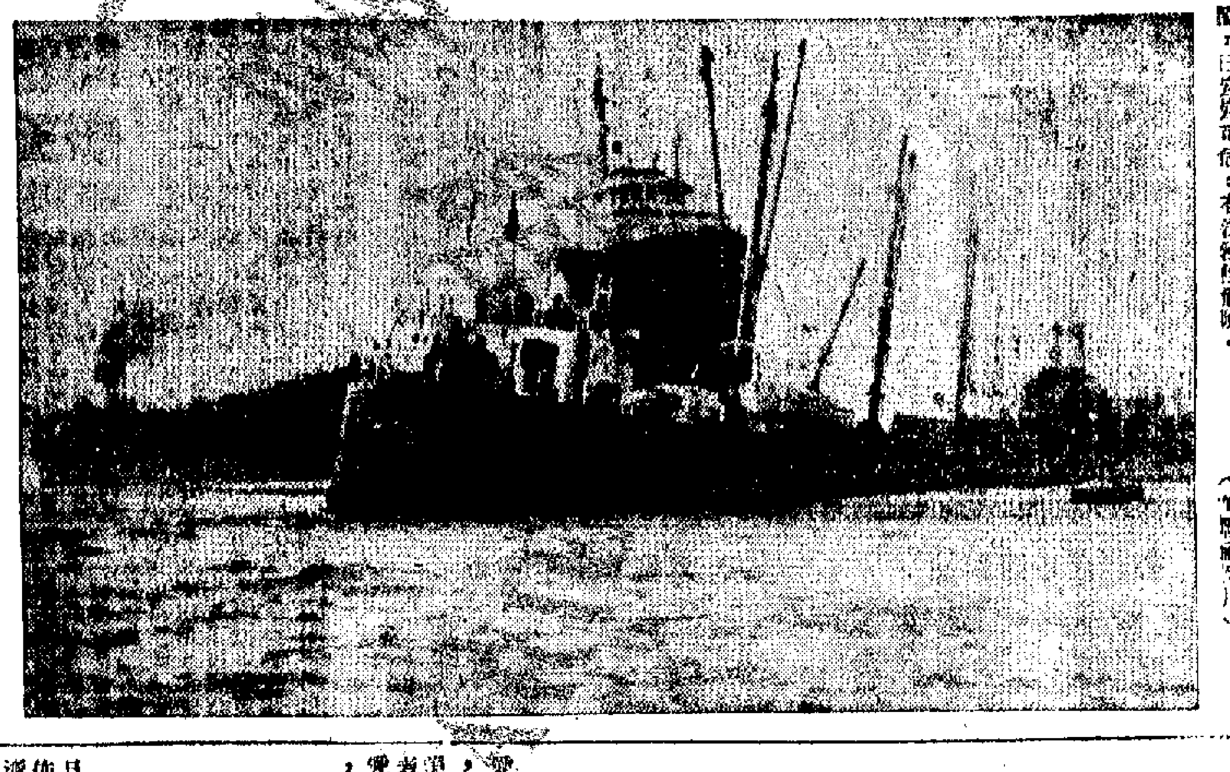
他對法官說，他想看「列·史基路頓的表演」，可是他的太太卻要看「夏威夷的眼睛」，這兩個節目在同一時間播映，他們爭吵一頓之後，無法解決，他惟有把電視機拋到窗外。

周休被控酗酒，罰款十五元。

公婆爭電視

家中無電視

他休離開法庭時說：「我的熊是想看『列·史基路頓表演』那節目的啊！」



底特律附近兩輪互撞

貨輪和一艘驅逐艦於霧中相撞，雖無死傷報告，但是已發現可危，有沉沒的危險。十月五日，英國一艘加拿大貨輪在底特律附近，一艘〔illegible〕（美聯社圖片）

〔illegible〕何力量也阻擋不了的，」「在反美鬥爭中建立起來的中日人民的友誼是任何人也破壞不了的，任何勢力也阻擋不了的。」

莎翁泉下難安枕

有人要挖他的墳

英學者說如不准許要請女王公斷

【路透社紐約十一日電】研究莎士比亞作品的專家拉夫曼，昨晚在演說裏說：若是當局不准他在史特拉特福·安·阿方城掘莎氏的墓，搜尋關於莎氏戲劇的證據，本人將向伊利沙伯女王請願。

拉夫曼由英國歸來，相信莎士比亞「研究莎士比亞學會（英國劇作家馬羅三一會員之一）的劇作家，〔illegible〕

關稅協定會員國

輸法限制獲放寬

法將免六十一種貨物入口限制

【路透社巴黎十一日電】法國政府今天公佈，由於關稅及貿易總協定會員國的要求，此種行動包括六十一種貨物入口限制。〔illegible〕

英加入共同市場

保守黨表示贊成

【法新社拉得諾十一日電】英國執政的保守黨今天在年會裏，以壓倒的多數，通過對英國加入歐洲共同市場的談判，〔illegible〕

星洲有命案

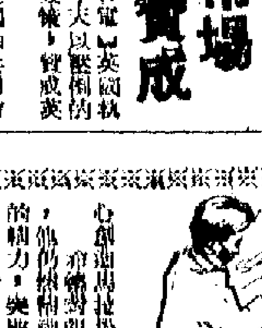
潮商妻被殺

【本報訊】新加坡東部島嶼〔illegible〕

美在加勒比海

將大規模演習

【新華社北京十一日電】〔illegible〕



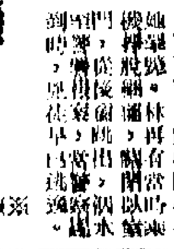
英國飛髮佬

飛髮志不小

連剪兩天半

馬拉松奪標

【路透社倫敦十日電】〔illegible〕



陽澄湖上看捕蟹

曹永安

陽澄湖夜景迷人

大蟹一隻重一斤多

中秋過後捕蟹忙

滿筐金爪蟹運各地

紅海王國——沙特阿拉伯

——麥加——

石油蘊藏豐富

一半人口從事畜牧

另有「太陽之國」稱號

帕格尼尼提琴獎

一法國少女獲得

【路透社熱那亞十一日電】〔illegible〕

〔illegible〕

廿五隻病豬屍 引出連環奇案

市政署控肉食公司持牌人，肉食公司持牌人控冷房租用人，冷房租用人控兩客戶，兩客戶又控男子外五名男子。結果如何，昨未審畢，留待今晨續訊。

【本報訊】一間肉食公司的持牌人，被市政事務署控告擁有廿五隻不適合人類作食用的病豬，該案於本年五月間在北九龍裁判署提訊，被告人否認控罪，並指稱那些豬乃該店雇用租用人所擁有的，旋以傳票方式控告該租用人，但租用人指稱豬乃客戶所有，於是亦以傳票方式控告客戶，但客戶又否認本人所擁有，復票控另外五人所擁有者。此宗連環奇案，昨在北九龍裁判署第三法庭由陳子忠裁判官審訊，證供仍未完畢，押候今晨十時續訊。

被告女子鄧君李潔蓮，四十八歲，住白楊街×號地下，被控擁有豬屍，指她於本年五月廿三日在上址之肉類食品公司身爲持牌人，藏有廿五隻不適合人類食用之豬屍，共重六百卅九磅。被告延律師代表辯護。

李潔蓮復又票控男子陳朋，指上述商店冷藏部租與陳朋時，藏有上述控罪所指之病豬。陳朋延律師代表，亦不認罪。

同樣情形下，陳朋指控鄧仔及杜森（兩人昨均未有到庭）；鄧、杜兩人亦票控其男子王森、張森、杜姍、黃榮、柴平。各人均否認控罪。

綜合控方證供稱：被告李潔蓮在白楊街上址經營該肉食公司，牌照爲五×三號，乃衞生局所發出者，牌照以前之持有人爲史×，後轉爲被告人。五月廿三日，衞生局官員到上址調查，向被告表明身份後，由一名伙記帶引入冷房，在該處發覺有三隻豬是有病之豬屍，當伙記取出後，將事告知被告人，當時男子何文炳自認爲被告之丈夫。翌日下午，官員再到冷房檢驗後，帶被告人往深水埗驗豬落案。該十八隻豬屍經檢驗後證明其中六隻爲病豬不宜作食用。五月廿四日，官員檢驗該冷房之一百八十隻豬屍後，將其中七十一隻豬沒收，發現其中十九隻爲病豬。

被告李潔蓮自辯時稱：她爲白楊街肉類公司之持牌人，六一年十二月，其中兩股東退出，餘下她與另一股東經營。該店之陳肉部由她之丈夫管理，豬、鮮肉、牛肉之部份分租與別人。該店之冷房，租與男子陳朋，乃以前之持牌人租下者，租用之合同規定凡違反衞生條例之肉類均不准藏於冷房中，若被發現藏有，其按金將於十三日內沒收，及要賠償由此引起之一切損失。冷房之事她從未干預，亦不知藏有不宜人類食之肉類。

答覆辯問時，被告又稱，對於豬瘟之一切毛病，她均不懂，經營此店僅才開始學習，她亦不懂冷藏問題，故將冷房租與別人，每月收取租金九百元。

馬可孛羅曾在他的遊記中極力讚美過的北海公園（「北京漫遊」中的一景）

「北京漫遊」值得看 兩戲院已連映百場

【本報訊】你有去看「北京漫遊」嗎？這部風景紀錄片「北京漫遊」的確是一部不同尋常、受得起考驗的風景紀錄片。從上月卅日起，該片在兩院推出，映至現在，已經第十三天了，十三天以來，兩院的賣座情況，有很好的紀錄，門口高掛的「滿座」牌作證明。截至昨天（十一日）止已連映百場。

十五屆校際音樂賽 國樂器店有贈 各大樂器店有贈

【本報訊】港府新聞處消息：第十五屆學校音樂節周年比賽目錄，現已出版，本港各大樂器店均有贈送。

該手冊載有比賽項目二七八項，較去年增加四十一項。新項目中有英文方面之朗誦及中文方面之朗誦、故事講述及戲劇，另有新增之中國樂器項目十二項。

音樂項目評判員爲：雷福爵士之韓思、哈里曼教授，及英國廣播電台日、納爾遜博士。中國樂器項目評判員爲黃呈細醫生及胡紹教授。英文與中文朗誦項目則由麥達士任評判。

永安大廈水井 赫然發現手槍

【本報訊】德輔道中廿六號永安百貨大廈沖厠水井，前日於清理時，一工人發覺井底有一枝生銹手槍，該工人將槍帶出井外後，即通知大廈當局，然後由負責人報告警方，警方到場除將手槍取去外，並傳拾得該槍之工人問話。

現警方正研究該手槍是否爲警方失物，並詳細研究何以該井底會有手槍。

據說手槍因銹蝕過甚，已達無用程度。

辦公室用器具展覽 今晨在大會堂開幕

「高效率辦公小姐」下週與衆同樂

【本報訊】一九六二年度辦公室用器具展覽會，將於今天上午十時開幕。展覽會地點在大會堂二樓展覽廳。

參加今年的展覽會共有十三家商行，展出的商品包括最新式的打字機、計算機、複印機等等，品類繁多。

展覽會由今天起直至十七日止，星期天和公衆假期不休息。每天開放時間由上午十時至下午七時半，歡迎參觀，完全免費。今天上午十時的開幕儀式，將由香港總商會主席主持。

昨天下午五時半舉行預展，招待本港新聞界，並可導遊參觀預展，情形頗熱鬧。

據透露：有幾間參展公司將舉辦一項選舉「高效率辦公小姐」，此項選舉與一般選美有些不同，當選的小姐不僅要樣子漂亮，儀態大方，而且還要有高效率的辦公能力，主要是指速記、打字和操縱展出的現代化辦公機械用具的能力。

預料入選者將於下週一（十五日）公佈，並將於當天及其後兩天在會場出現，與衆同樂。入選的小姐，將被邀往來回日本的飛機票，免費遊覽一次。這個獎……

青衣島上每日派信

【本報訊】港府新聞處消息：工業城市荃灣對開之青衣島，現已進行每日派信一次。青衣島面積約三平方哩，居民約千餘人。

郵政司高禮和先生並透露（略）……

電車傷人 一日三宗

【本報訊】昨日上午有三宗電車傷人事件，據查：（一）上午十時許，灣仔莊士敦道……

上水製毒機關疑案 被告押候明年始審

【本報訊】上月底警方在新界上水莲塘尾村破獲一個疑是製毒機關，一男子因擅被警方拘捕，另一男子亦同時被拘控。

丁寧撞車案 罰款十五元

前世錢財今世可取 神棍鬼話竟有人信

一老嫗因此蝕空萬餘元囚六月

舞劇「仙羽神弓」中的一個場面

竹園一批屋宇 限期日內搬遷 居民盼當局派車協助

【本報訊】九龍黃大仙竹園道，又有一批木屋與鐵皮屋宇及小型廠戶……

私家車撞街四男女受傷

元洲街車禍 警方找證人

【本報訊】港府新聞處消息：本月七日（星期日）下午十一時十分，深水埗長沙灣元洲街近一巴士站附近，一名鐵騎發生一宗交通意外，騎者及九龍巴士公司司機均受傷。警方現找尋目擊此宗交通意外之人士。

警方尤其希望於當時見到的士及九龍巴士之駕駛者，與該巴士相撞時在現場者。

任何曾目擊此交通意外之人士，或能提供有關此事件之消息者，請即與九龍交通部交通意外調查組聯絡，電話八〇三一一轉內線五八二號，或電八〇九四三二號，或向任何警署報告。

在大會堂展覽廳舉行的「辦公室用器具展覽會」昨日預展情形（本報攝）

歹徒梯間暴力行劫 判囚一年另打屁股

十七名囚徒上訴 其中四個獲減刑

督察被控案 今第十日審

改良式漁拖 下水者日多

仙羽神弓舞劇 明後晚續演出

【本報訊】「學友社」主辦，用西洋管弦樂團伴奏的中國神話舞劇「仙羽神弓」，首場演出，受歡迎。於本月十三、十四兩晚將再度在大會堂音樂廳演出……

百老匯一對男女演員 今晚起在港主演喜劇

【本報訊】美國荷里活及百老匯演員羅拉吉絲及羅文史杜瓦斯，應本港娛樂界聯人歐陽之聘，定今晚起一連三晚九時在大會堂劇院主演喜劇「COMPLEX」，並於本星期六下午三時加演一場日場。票價分十五元、十元及五元三種，在大會堂票房及各通利琴行發售。對英語劇有興趣者，可勿錯過。（附圖爲劇中一場面）

亞洲區勞工會議 香港派代表參加

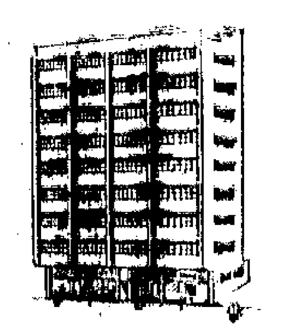
吸引香港等地旅客 三藩市舉辦倫敦週

南朝鮮民兒合唱團 今晚演出並上電視

曾樹英謝 少年與會

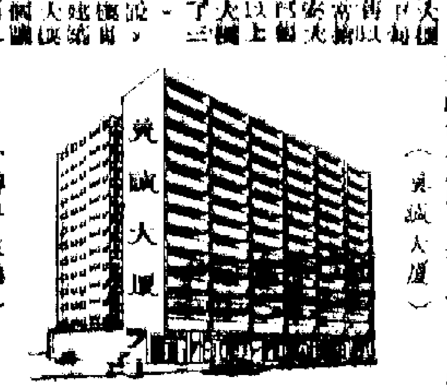
聯誠置業公司 續建大廈兩座

一在官塘一在大道東



（大來大樓）

（聯安大樓）



（美誠大廈）

旅遊生意已踏入旺季 新洋船碼頭下月開放

海軍街臨時大廈高兩層內有商店餐廳等

下月有多艘洋輪載大批遊客來港

【本報訊】香港旅遊生意，最近已踏入旺季。尖沙咀海軍街一座新建洋船碼頭大廈，將於下月一日正式開放，及時接待下月初從歐美來港的數艘大客輪的遊客。該座臨時碼頭大廈高兩層，全部有冷氣設備，大廈內有各樂商店，[illegible]此一座臨時大廈建設費達二百二十萬元。[illegible]下月一日可經由該大廈而進出市區。九龍倉改善洋船碼頭，計分為兩個階段，臨時大廈乃屬於初步階段。[illegible]

三狼今是否提堂 市上有頗多揣測

鄧偉明被控案亦將有所分曉

【本報訊】收商幹法院原定排期，鄧偉明、李洞、倪乘堅、馬渡濤四人同被控謀殺鄧添福、梆嘉賓編彬開罪，將於今晨再度提堂，後三者又另有一項謀鄧黨擄求罪名。過去應次提堂時，均因李、倪、馬三人已被另案判死刑，並上訴英倫，等待結果，故應次均押候。市面上亦傳出頗多揣測，有人估計今晨李、倪、馬三人可能不用押上法庭，因為按香港法庭常例，罪犯若已被判死刑，則其他罪名毋需再提控告程序，因此，今晨可能僅由主控向法官申請，待主控向法官申叙後，隨即解返。但是，也有可能控方仍將李、倪、馬三人解上法庭，便可宣判，或定時宣判；如果鄧不認罪，則可能編定審訊日期。無論如何，拖了近兩年的綁票案，現在已是到了由終人散的時候了。對於李淵、倪乘堅、馬渡濤這三野狼而言，現在最後一條生路，乃是請求港督赦免；如果這一步驟也告失敗，三狼的命運便從此註定了。

毛巾等廠商函港府 盼與製衣待遇平等

為棉品輸英額八二分配事

要求在諮詢會上獲得代表席位

【本報訊】香港棉紡工業中的非製衣廠商，日前曾致函港府工商署及諮詢委員會，對明年度棉織製成品輸英額問題提出意見。

廠商在函中表示，諮詢會決定將全部限額之八成撥予製衣，二成撥予其他製成品的辦法，不應再於一九六三年施行。非製衣廠商提出的理由是：因在決定採此分配辦法前，製衣及其他棉織製成品，一向獲得有如同屬一類之待遇，兩部門之廠商均收到一九六二年八月廿六日之同一通函，要求申請出口授權證，附有明白指示，如所申請數量大於分配之有效數，出口授權證則按照比例發給。港府亦曾再三強調對工業分散之願望，以避免來自外國廠商之反對。

廠商們認為：毛巾、床單、茶巾、縐布、金屬工業之分散，[illegible]及其他棉織製成品之製造，迄今並未影響英國市場，而在某種意義上導致反對，此刻對針織品之輸往英國並無限制，因為此一項目並不影響英國市場分解，因為該地區從海外輸入其毛巾百分之八十，如香港不能供應，貿易則會落入西班牙、印度、比利時及其他國家手中。因此為全港利益計，對毛巾應盡量利用英國市場，不應有過度之限制。

非製衣廠商表示，過度強調棉織製成品業之重要性，而輕視非製衣業，但主張，除成為分散工業之條件外，此一工業在經濟方面，在香港經濟方面，如製衣業一樣扮演一份重大角色。

廠商們認為毛巾、縐布一類貨品製造，需要長期之投資，就毛巾而言，例如須有意機器設備、紗機、乾紗機、漿紗機、捲紗機、織機、打紗機、縐機及打包機、漂機、整理機等，約有五千餘人，僱用工人約一千五百台機器（約四人一機）；製造床單、縐布、茶巾及枕頭袋之工廠，僱用另外二萬工人。如果非製衣工業受限制，則是項工業各方面所僱用之工人，將面臨失業，各項製造過程之機器亦將閒置。

廠商們指出，實施八成與二成之比的分配辦法，其中一項原因為支持申請之證據不確實，非製衣廠商認為，提出要將原定出口最後期限，即一九六二年十一月卅日延至同年十二月卅一日者，為製衣廠商及出口商，其原因即為他們未能依時將貨完成準備付船，此已明白顯示他們之申請不確實；反之，非製衣廠商並無延期出口之要求，且手上尚有大量訂單等候獲配額出口。

非製衣廠商認為，倘將所有申請皆被視為符合準則，則申請製衣之總數為：二六，一七九，二五五，而製衣以外之棉織製成品則為：一二，五七七，○一七。比數為百分之六十五比百分之卅五，而絕非百分之八十比百分之二十。非製衣廠商堅持於一九六三年度分配限額中，他們與製衣廠商應獲同等待遇，並為補償於一九六二年所受不公平待遇，應多撥額二，七五五，○○○平方碼，使與製衣類同一待遇。

非製衣廠商指出，目前棉業諮詢會有製衣業代表兩名，非製衣業則尚付缺如，由於非製衣業於紡織業中之重要地位，該業人士特請求棉業諮詢會向港府推薦增派一名非製衣廠商代表出席該會。

舞廳蓬拆聲中 三名飛仔被擒

疑與舞孃閨房劫案有關

【本報訊】本月九日，紅磡漆咸道與街某號八樓，有一舞女閨房遭劫賊行劫。昨日凌晨，警方拘獲了三名阿飛，其中兩人涉嫌行劫，一人疑是接贓，贓物大部及刀仔兩把，同時被搜出。家中被劫的舞女，乃是舞廳的一名紅舞女，當晚她已上工，家中剩下又盲又聾的老父、家姊及外甥。兩賊蒙面，持刀為名，破門入內，掠去鑽戒兩隻、金鏈六條、金戒大隻。

事後警方發現若干線索，於昨日凌晨派員搜查佐敦道一間舞廳，將兩名擄美歸舞的阿飛，當場捕捕，兩人一姓陳，一姓李，又通此兩人之口供，至上海街某號三樓搜查，拘另一姓陳的阿飛。警方並搜出刀仔兩把，贓物一批。

據說，被捕的三人中，其一乃該失竊舞女之前任男友。

麻疹患者死者續增

前週五十六宗死十六人

【本報訊】據官方昨天發表的衛生狀況數字透露，截至九月廿六日之一週內，傳染病麻疹患者數字繼續增加至五十六宗，死者數字為增加到十六人，前一週為八人；腸熱症十八宗；肺結核十五宗，死者一人；白喉廿一宗，死者一人；小兒痳痺症九宗，死一人；阿米巴症五宗，死一人；另新患肺病者二六九宗，該週內死亡者有廿七人。

同期內，呈報之其他傳染病如下，不明症狀之病疾一宗，副腸熱症三宗，腦炎六宗，痲瘋七宗，水痘一宗及百日咳四宗。

新生嬰兒登記人數為二，五四四名；因各種原因而死者共四五六人。

九月份雨量 十七吋有餘

【本報訊】港府新聞處消息：由於颱風「溫黛」，九月份之雨量，比正常為高，共有四五五．六公厘（一七點九五吋），而平均則為二六六公厘（一○點四二吋）。當颱風經過時，最低之大氣壓力為九五三點二毫巴，此為天文台所紀錄之最低氣壓紀錄。

柴灣區一男子 飯後吐瀉交作

疑患霍亂送院救治

【本報訊】新新社消息：正當本港解除霍亂疫警訊傳出之際，昨晚八時卅分柴灣又傳出消息：謂該區第一段「T」段某號石屋，為[illegible]男子[illegible]飯後吐瀉交作，[illegible]送院救治。[illegible]

英撥款香港 建魚菜市場

【路透社倫敦十一日電】殖民部今天宣佈，根據七、八、九三個月中通過的英國殖民地發展福利貸款，香港將受益約十四萬英鎊。在這三個月中，通過了九十五項計劃，費資一百三十七萬二千六百六十九英鎊。由此，自此月份以來，殖民地發展的款項總數達九百四十六萬五千○六十五英鎊。給香港的十四萬英鎊（折合港幣二百二十多萬）將用來建築長沙灣的鮮魚和蔬菜的批發市場。

深水埗今晨血案

夫婦梯間遇劫丈夫重傷

【本報訊】今晨深水埗發生血案。男子余某（三十歲），住基隆街二×三號四樓，偕妻自外返家，在上址樓梯間被兩名阿飛打劫，男子被劫，余某與之糾纏，被人用利器刺傷左胸膛，血流如注，其妻大聲呼喊，兩飛逃去，傷者余某由十字車送院急救。

天文台道

住宅遭爆竊

【本報訊】尖沙咀天文台道十×號二樓，昨天下午二時被爆竊，失去衣服十五件及金飾一批，共值三千七百五十元；另同區[illegible]爆竊，失去[illegible]衣物約值千元。

一連兩天半假期

港澳船票甚搶手

【本報訊】下週一、二為重陽節及雙十節假期，連週末共有兩天半假期，往澳門渡假者頗眾，預料屆時港澳船將擠擁，[illegible]

十六在九龍開幕 東京銀行設分行

【時事社香港十日電】東京銀行九龍分行將於本月十六日在九龍彌敦道[illegible]

馬場巴士 闢永久線

明天賽期 接送馬迷

【本報訊】中華汽車公司試辦之賽馬日特別巴士，已經港府公佈為永久線。公司昨通告，今後每逢賽馬日期派巴士行走，由明（十三）日起，行走該路線，辦法如下：行車路線由天星小輪碼頭至跑馬場，經干諾道中、夏慤道、高士打道、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道及黃泥涌道。由跑馬場至天星碼頭，經黃泥涌道、摩理臣山道、軒尼詩道、高士打道、夏慤道、干諾道中及天星碼頭。明日開出時間，由天星碼頭側開出十輛巴士開行，在第一場開賽前一小時前，最少派出十輛巴士開行。

公司又計劃設汽車租賃處，[illegible]人。本港汽車出租業[illegible]共為一萬九千九百七十五人，比去年同期增加百分之十八。今年一月至八月，共到遊客十五萬八千二百一十人，比去年同期增百分之十三。

中國攝影藝術作品 大會堂下週一展出

有前輩蔡俊三黃翔等的名作

【本報訊】「中國攝影藝術展覽」定於下星期一（十月十五日）起在香港大會堂八樓展出。這是一個新風格的攝影展覽會，會上將展出一百二十幀攝影作品，是中國九十一位攝影家的創作。

展出作品包括了人像、風景、靜物等題材，其中有數十張是彩色照片。港澳人士熟悉的老一輩攝影名家如蔡俊三、黃翔等，均有作品展出。有不少作品藝術性很強，對於一般攝影愛好者將會引起興趣。

展覽日期由本月十五日，下午開始，一連七天，每日上午十時至下午六時。歡迎各界參觀，不收門劵。

世界性衛生組織 解除香港疫埠名

日本接通知取消船隻檢疫

【時事社東京十日電】日厚生省八日接獲世界衛生組織通告，香港已非霍亂傳染地區，故該省於九日解除對香港疫區的特別措施，凡自八日以後，自香港開出的船隻，一律恢復通常性的防疫檢查。

油蔴地小輪 派中期股息

【本報訊】香港油蔴地小輪船有限公司昨宣佈：本月十六日（星期二）起開派一九六二年中期股息，每股派稍二元。

少女　游湘帆作

迎接1962年秋季中國出口商品交易會開幕

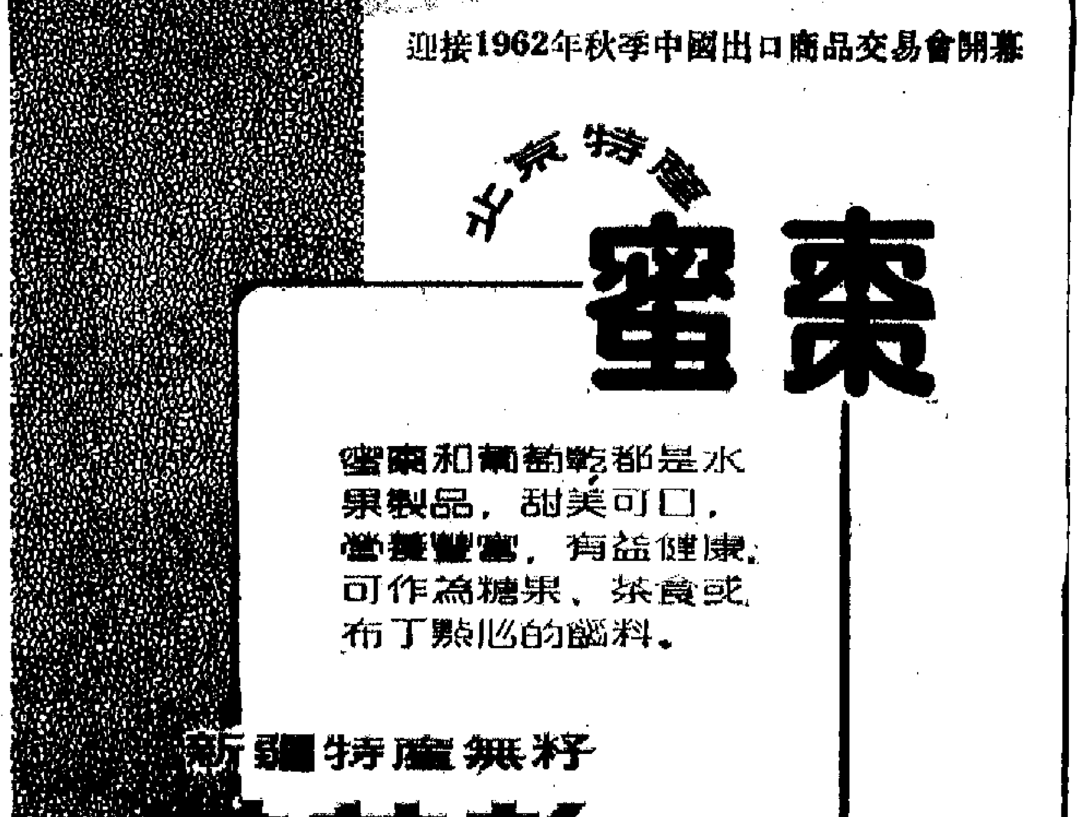
地點：廣州市中國出口商品陳列館

時間：一九六二年十月十五日至十一月十五日

本報澳門分銷處

地址：新馬路二號二樓

電話：三六九四號



銅灣天后廟道將建高貴新村
香港仔新村建於黃竹坑

【本報訊】據新社消息：香港屋宇建設委員會，決定鑒於荃灣關來新村廉租屋宇工程開始後，將分別在銅鑼灣天后廟道及香港仔兩處興建新村。銅鑼灣天后廟道新村型式，可能較為高貴。由於天后廟道自擴展至北角後，當局爭已利用該路線沿路所得之新地段，除部分地方，撥作興建花園一座及高貴住宅外，另一地段，將撥歸一個山坪高貴住宅區，作為興建另一新村之用。該項計劃，刻正在審查中。

至於香港仔方面之新村，地點亦已初步內定。自當局決定開拓黃竹坑一帶地方之後，早已計劃在該處興建輕工業區。而該批廉租屋宇之興建，亦為配合上項發展而設。關於屋宇型式，大致可能與官塘及荃灣最近興建的廉租相同。不久即將動工興建。新界方面，亦可能關建新村，但須待荃灣擴展計劃完成後，始克決定。

街坊風災急賑委會籌款將達四十萬關
第三批賬款十萬元昨送交當局

【本報訊】港九街坊會風災急賑委員會，為救濟九一風災災民而展開籌募工作，獲各界熱烈響應，紛紛解囊捐助，籌款數字，直線上升，將達四十萬元大關。已將第一、二兩批善款共二十萬元送交社會福利署，統籌辦理。

該會於昨（十一）日上午十一時，又由主任委員謝雨川、副主委吳多泰、孫秀山、總務梁錫誠、馬超常、財務李道明聯同前往，將第三批善款十萬元支票，送交社會福利署署長祖力山。

祖力山於接受該批善款後，除表示感謝各區街坊會為此次風災災民的努力外，並強調所有各方捐款，當盡量發放，以救濟災民。據祖力山答覆記者詢問有關收容於何文田區風災災民問題時稱：已知會徙置處照常救濟，使災民有所佳食。現在每區登記災民……

通善壇廿四週年 十四日舉行慶祝

【本報訊】香港中環結志街通善壇成立迄今，已屆二十四週年，一向辦理公益，如贈醫施藥等善舉。近因週年慶日，因事改期於本月十四日（星期日）舉行紀念典禮，是日並設同人敘餐聯歡。聞已由該壇各道侶進行籌備中，將有一番熱鬧。

譚氏宗親會選出新職員

【本報訊】香港譚氏宗親會第十三屆新董事，昨（十一）日下午二時，在永樂街六十三至六十五號四樓會所互選新首腦及各組主任。互選結果，該會新職員：主席傳檔，（副）煥掌、福棋；監事長述泉，（副）錦濤；名譽會長寬東、立朝、國光、耀煊、子鴻、冠華、伯鴻、銘昌、道興、展輝、雅士、泰寅，名譽顧問勳峰、光中、傑南、仲良、希天、耀鴻、華昌、鑑文（以上名譽衛係董事兼），總務譚錦、灑璋、勁民、文龍、乘才，財務華杰、保耀，福利昌源、震偉，交際譚通、濟潮，文書甫進、煥文，調查懋勳、能秀，宣傳譚植、子駒，體育譚譚、譚佳，核數譚松、錦添，僑務少葩、偉出，西醫主任世傑，中醫主任述渠（兼），監事守朝夫人、冠華夫人、淨霖、浪英，監事泰寅（兼）、佛城、譚培（兼函務英文秘書）、子濃。

高氏宗親會昨宴賀高榮

【本報訊】高氏宗親會同人，以該會現任副理事長高榮，最近當選中山同鄉會理事長，昨晚在九龍金漢酒樓設筵慶賀。

災戶，每戶均發款一百元；遺住戶災民登記者，亦照發一百元為補助生活之需。

鍾永康昨返港

【本報訊】保良局主席鍾永康夫婦，於去月廿六日赴南越西貢等地考察訪問，及順道訪親，昨（十一）日晚他們乘機返抵本港。到啟德機場歡迎的有保良局首總理關如彭、溫光霖、總理區譚月華、陳大演、劉光、黃溥滙、陳超常、梁伍少梅、曾紹松、唐尤淑祈、黃澤、陳真、司理陳瀚及鍾氏親友等。

坊會急賑會三次交善款 圖為坊會急賑會首腦謝雨川、吳多泰、李道源、馬超常將第三批善款十萬元的支票，交給社會福利署署長祖力山。（江永康攝）

鮮魚總會籌款建校
昨成立委會即進行募捐

【本報訊】港九鮮魚行總會獲港府教育當局劃撥九龍大角咀時歌街公地一幅，作為建校地址，面積約有一萬零一百一十尺，編號為九龍內地段七八六四號，日前已正式接收。新校舍全部建設費估計約需四十餘萬元。該會以校址有着，應即展開募捐工作，昨總會議成立建校委員會，主持其事，並決定不日即進行開捐。該會為救濟受風災的會員，另撥五百元送交社會福利署，以供賑濟風災災民之用。

該會建校委員會委員是：梁鼎、鄭金、曾華（均召集人）、蘇柏齡、龐耀炎、冼柏、王茂昌、李志昌、陳權、何榮民、溫秩、鄭質、黃富豪、黃照、方金有、盧國恩、梁超、盧仲南、邁炳榮、廖煦、劉煊灶、邁東榮、李用、梁大、何洲、盧金、姿處谷、黃金棠、黃枏、陳泰、吳木壽、溫松、梁穎田、鄭坤、鄭照、盧樂、黃璋、溫牛、張兆、鄧超樞、甄照、張其、葉森、陳權、王寶義、吳生、曾志堅、梁坤、歐陽彭、蔡廉、力和、林洪、溫鑑、高凌雲、溫祥、李志光、周華、路玉榮、黃開樂、易佰祥、黎九、鄭煜、徐炳章、黃海稻、葉金、潘鐘、阮北彩、冼均、張炳、黎錫、黃惠祥、湯炎燒、吳松根、周幹、陳正源、梁齊、鄭鑑權、康、黎培峰、關成、李成等。

本報特寫
塔門堪作一日遊
—天后廟今開光將有一番盛況
·華桐·

山光水色風景如畫

塔門天后廟重修落成，定今（十二）日下午一時舉行開光典禮，並演粵劇助興。屆期來往塔門及旅遊觀光者必衆，香港油蔴地小輪船有限公司的塔門線小輪，特於十一日至十六日期間加開小輪班次。

塔門位於大鵬灣西邊，面對大埔吐露港海峽。到塔門去的小輪係從大埔滘開航，如果遊沿途經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤徑、較流灣而至塔門，則沿途一帶兩岸，山光水色，如在畫中。

乾隆之前已有人居

當小輪開入塔門村時，塔門灣帆檣林立，登岸轉入漁勞街後上方，即見天后廟。該廟有一口大鐘，刻有乾隆二年鑄的字樣。據當地村民說，這口鐘是當年重修廟宇時鑄的，可見遠在乾隆二年之前，面積零點大八三平方英里的塔門小島，就已有人在那裏居住了。

向東構過山坡，可到塔門東面懸崖之塔門洞。洞內深邃，經常被浪濤沖擊着，只有在退潮的時間可以摸洞門的裂口潛入洞裏。村民又說：洞裡入島西，直抵天后廟神案下。當日，神案下有穴，後以危險，始將之填塞。現在神案下貼耳地上，尚可聞潮水聲之隆隆云云。

遊人常在石洞談情

遊過塔門洞，稍向南行，乃見石林，龍頭筋也。那裏是一個全長三百多呎的岩層，形狀奇特，下寬上狹，層層疊疊而上，傾斜欲倒，若從岩頂俯視，坐下驚濤拍岸，更顯驚險動人，膽稍者真俑會腳軟。

不遠處，出現巨石堆砌之天然石洞，常有遊客躲在那裏談情說愛，或與友好在下棋聊天。若想登山，飽覽塔門景色，可自龍頭筋向西北登至全島最高之茅平山，惟僅高一百二十二公尺而已。

塔門海鮮多，但多是岩石底，不宜游泳。到附近之地，但可前往仔頭、沙排、公洲排、石牛洲、長咀等處垂釣。

假日遊人多小輪加班

塔門村大街，街上只有三十餘間小商店，有茶室、雜貨舖及汽水香煙攤。在海邊，常有漁民出售鮮魚、龍蝦、螺螺等，其中鮮魚多來自該漁區。

到塔門去，可先乘火車或巴士、新界的士往大埔滘。塔門線小輪今（十二）日至十六日的加班航期如下：大埔滘開：十二日至十五日，上午十一時半（直航）、下午二時五十分（迴航）、下午七時半（直航）。十六日上午十一時半（直航）、下午二時五十分（迴航）。塔門開：十二日至十六日，上午八時（迴航）、下午一時十分（直航）、下午五時半（直航）。船費：大埔滘至塔門，頭等一元二角，三等一元。

三院總理昨秋祭文昌關帝 圖為李耀祥主祭情形。（本報攝）

籌募四義校經費
中國婦會開餐舞會
梁珠璣陳倩華等今天招待記者

【本報訊】香港中國婦女會，為籌募該會所辦四所義校經費，定十九日（星期五）下午八時，在香港大會堂舉辦慈善餐舞會。港督夫人屆時亦到場參加。

該會所主辦免費義校，至今已增至四間。最近，該會復得教育司當局寬允，在香港撥給公地，作為建校之用。該會已積極籌劃，期於短期內完成校舍，以收容更多失學兒童。

本年度慈善餐舞會，由李福祥夫人出任主席，一切籌備工作，已告就緒。餐券每張廿五元，另發行一元慈善獎券，由於該會委員之努力，銷券成績甚好，獎券獎品一、二、三名為豆滑電冰箱、電視機、洗衣機。

餐舞會節目有兒童時裝表演，全部由名流之子女負責演出。

該會為使社會各界人士對其工作有更進一步了解，特定今（十二）日下午三時，在告羅士打行四樓會所舉行記者招待會，報告一切。屆時將由該會主席梁珠璣、李陳倩華主持，並籌各委員出席主持。

古勝祥飛意大利 為廠商會作聯絡

【本報訊】廠商會為英國加入共同市場問題，特委託該會副主席古勝祥，即日出發前往歐洲，預定明日將與港府代表團西德商會主席……及意大利羅馬商會合，進行各種聯絡活動。古勝祥除將代表該會外，並對將來各種活動作事先安排。

英國會議員昨參觀工專

【本報訊】港府新聞處消息：正在本港訪問的英國國會議員（工黨）港灣興，昨（星期四）日參觀香港工業專門學校。

這位香港出生的英國議員並與港府各部門首腦會談，包括醫務衛生總監麥敬時、華民政務司麥道高及海事處長葛烈。此外，他又參觀啟德機場、美國代理領事館、外匯銀行協會及聯合國香港協會的代表。

文武廟前古樂喧天
三院昨舉行秋祭
各總理藍袍黑褂參加典禮

【本報訊】東華三院當年總理昨日中午十二時半，在荷李活道文武廟舉行祀奉文昌關帝秋祭大典，由三院永遠顧問李耀祥主祭，由各該當年總理陪祭，黃允畋讀祝，梁熾蒲司儀，並東華三院代表總理、區煒森、三院慶胡總理、名流、坊衆代表等觀禮。

昨日中午十二時前，三院主席總理、首總理曾正、何世柱、林樂摸、鍾瑞芬、陳仕森、賴文山、孫東福、謝錦泰、謝桂祥、盧子樂、文洪礎、吳祥川、余鑑鏞、施湘炯、潘蓮生、方德源、林木樟、孫紹光、劉志文、尚文等均身穿藍袍黑褂、貫帽，齊集文武廟，熱鬧喜慶。文武廟前，古樂喧天，香煙繚繞，盛況空前。

十二時三十分，祭禮開始，鳴炮三響，金鼓齊鳴，主祭及陪祭就位，執事者各司其事，先向神前行三鞠躬禮，行降神禮，由主祭官上香，進花紅、進酒、酹酒、奠帛、祝讀、復位，行初獻禮，由主祭者詣香案前，上香，進酒，灑酒，復位、讀祝、復位，行三鞠躬禮。行亞獻禮，主祭詣香案前，進酒、進羹、進饌、復位、進粧、讀祝讚（由神龍禮生代獻）、進果品、進東帛、三獻禮畢，行望燎禮，主祭者一鞠躬，再鞠躬，三鞠躬後禮成，鳴炮。

昨日參加秋祭及觀禮者，計有三院永遠顧問李耀祥、華民政務司署代表、三院總理……各界嘉賓、總理及各界人士，胡漢黨夫人、顧玉麟、延年、圖撫、步煒、寬合代表、三院職員等數十人，由該坊衆等在廟前捐贈名。

據秋祭捐款計有：李耀祥一百元、郭贊臣一百元、黃允畋一百元、梁熾蒲一百元、當年主席總理何世柱、林樂摸、總理葉文山、孫東福、謝錦泰、謝桂祥、盧子樂、文洪礎、吳祥川、余鑑鏞、施湘炯、潘蓮生、方德源、林木樟、孫紹光、劉志文等各捐一百元。

京劇評彈唱片一批到港
香港電台今起播放

【本報訊】本港乍畏街九十六號三樓百利唱片公司最近運到中國唱片出品的京劇和彈詞開篇唱片一批，計有「余叔岩」唱片集（一至三集）、「余淑蓮」、「西廂記」、「彈詞開篇集錦」（一至五輯）。這批唱片，港九各大國貨公司、書局及電器唱片行均有代售。

又，香港廣播電台從十二日起選播評彈精采節目，各天節目如下：十二日上午九時十五分播「杜十娘」、「宗景和」、「鶯鶯…」、「彈詞開篇」、「送篇情太子」、「志貞描容」、「方卿見姑娘」等。十三日下午二時十分、十四日九時十五分播放京劇十個劇目，下午二時十分「余叔岩唱片選集（一）」（內有提放曹等十個劇目）、「余叔岩唱片選集（二）」（內有空城計等十個劇目），下午七時全本「西廂記」、全套「鳥龍院」。

馬氏宗會成立
昨開首次會員大會
選出第一屆理監事

【本報訊】馬氏宗親會昨日下午三時，在中國酒家召開第一次會員大會，出席會員四百人，推舉馬錦燦、馬道生、馬澤民、馬世安、文輝、馬國勳等為主席團，由大會臨時主席馬文輝主持開會，報告該會籌備經過，繼由臨時司庫馬國勳報告籌備期間的財政收支情況，續推聘馬炎璋為本屆第一年度會計師，及推出保管委員會註冊代表馬世安、馬國魂、馬澤民、馬錦燦、馬文輝、馬國勳等七人，並選出第一屆理監事。

該會理監事是：（理事）錦燦、澤民、道生、國魂、文輝、國勳、世豪、錦煥、浩爵、錦榮、明璋、松深、奕如、倫如、超強、有濟、翔康、審超、汝勳、澄財、鵬強、沛周、明仁、炳青、兵斌、紹哲、文照、代鴻、鳳峰、超民、錦麟，（監事）周英、世安、澄甫、烈出、永坤、錦富、湘友、秀奇、鑑湖、述楨、良安，（候補理事）毅成、煥三、柏堅、兆昭、熙鑄，（候補監事）木海、觀三、樹川。

該會會址設於北角英皇道五洲大廈A2八樓。該會組織伊始，為加強實力，特發動擴大徵求港九宗親入會，計分為：㊀團體會員，一次繳納入會費一百元。㊁個別會員：凡繳入會費港幣一十元、年費五元者，為普通會員（年費於每年六月以前清繳）；凡繳入會費港幣一百元以上者，以後不須繳納年費，為永遠會員。凡繳入會費港幣五百元以上者，為永遠名譽會員；凡繳入會費港幣一千元以上者，為永遠名譽會長；凡繳入會費港幣五千元以上者，為永遠名譽顧問；凡繳入會費港幣一萬元以上者，以其肖像懸掛該會禮堂，並分別由會頒給照片留念。

元朗商會改選 定二十日開票

【本報訊】新界元朗商會第十八屆理監事職員任期將滿，刻正進行籌備改選工作，並經成立改選委員會負責進行辦理改選事宜。該委員會已定十二日（星期五）開始寄發選票給各會員，並定廿日（星期六）在該會禮堂開票，選舉第十九屆理監事，各會員之選票，須在本月廿日午前投入設在該會之選票箱內。

鄧氏宗會將祭祖

【本報訊】鄧氏宗親會同人定十七日，往荃灣老圍（即秋公）山（？）公祭該太祖，是日上午十一時，在佐敦道碼頭集合出發。該會預備大批車輛載各宗親，並備有大量燒肉、飽點、汽水，以備野餐之用，各宗親領證（每證二元）可踴躍參加，依時到達指定地點會同出發。

九龍樂善堂 週日祭義塚

【本報訊】九龍樂善堂定十四日（星期日）舉行秋祭義塚，是日上午十一時三十分，在該堂齊集，正午十二時乘車出發，該堂總監事何世光，副總監黃仲明、余近葡，正副主席柳子元、陳立、李輸波，常務總理峰，昨已聯名分別柬邀有關人士屆時參加。

反對當局土地政策
鄉議局將廣徵民意
下週五重與各鄉會交換意見

【本報訊】新界鄉議局反對現行土地政策小組，昨（十一）日下午四時，在高灘召開會議，出席者有陳日新、劉伯燊、黃源章、李壽成、李乘鐘、何效治、鄧棠錦等。會議通過加速展開調查新界各鄉民私有土地意見情況。又通過將於本月廿一日新界鄉民中請建屋及港府紀念日獲將各區鄉民有關土地意見的五項原則，以便將來交涉。散會後，隨時動議：定十九日下午四時，在高灘召集新界廿七個地區鄉事會主席與反對土地小組委員會舉行聯席會議，交換意見。

周氏宗會學校 昨舉行開幕禮

【本報訊】周氏宗親會學校，自籌建籌備就緒後，昨（十一）日下午三時，在九龍大角咀詩歌舞街校址舉行開幕典禮，由該會永遠會長周錫年主持。

昨日到賀嘉賓，有各界名流及周氏宗親數百人，各方並送花籃，由該校監事長周遺寶、副理事長周展東、周相基、周和善等，及該校校監周錫年主持剪綵，並致詞，繼由各界嘉賓及該校學生表演遊藝節目，賓主盡歡。

指導上水婦女節育
家庭計劃會將設所
並逐步推行「送藥上門」辦法

【本報訊】香港家庭計劃指導會下（十一）月將在新界上水增設一個婦女性節育指導所，以方便當地家庭主婦節育。該會已獲得上水鄉事委員會協助，撥出該地方，作爲指導所之用。該指導所由十一月十二日起開始服務，時間爲逢星期一上午十時至十二時，由一位醫生主持，並有護士從旁協助。

由昨日起，該會另派出訪問工作人員到新界大埔一帶，每日探訪當地家庭主婦，向家庭主婦們解釋家庭計劃之意義與重要性，並發給節育用品。該會在指導所工作日期與服務時間如下：在牛頭角指導所，改爲每月第一個星期三上午九時至十二時；㊁赤柱指導所，改爲每月第一個星期五上午十時至十二時。

該會將推行一項特別計劃，並就地以團體之節育方法傳給表示需要的婦女，以及當地團體舉辦之節育講座。這項「送藥上門」計劃，由一九五九年至目前，在調景嶺進行甚爲順利，現該會決定在其他地區推行，由下（十一）月起，將先在牛頭角及觀塘區推行，然後按次及於各區。

大會堂餐廳夜總會將推出新音樂節目

【本報訊】大會堂餐廳夜總會近聘請西班牙樂隊來港，特聘西班牙舞蹈員大樂隊，於（十一）日晚間在該餐廳夜總會舉行試演，招待各報記者。該樂隊中有名女歌星烈打葛絲，並曾從事歌唱十年，除英語外，並能以意、法、西三國語言演唱。

今日廣播與电視

中文電台

七時時代曲；五十分音樂。八時粵、國、潮語新聞；卅分顧曲在今朝。九時十五分蘇州彈詞；四十五分鮑浦晨歌。十時十五分點唱。十一時時代曲；卅分電影故事「黃毛怪人」。十二時故事「龍虎下江南」；十五分粵語新聞；卅分粵曲特紅（馮次伯、紅綫女）。二時國語新聞；卅分名作家名作品。一時鐵嘴說唱。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「雙魂續財」；卅分南音。四時四演演義；卅分時代曲。五時宋史通俗演義；卅分廣東漢劇。六時粵、國、潮、客語新聞；卅分兒童節目；五十分時代曲。七時廣播劇。八時十五分中國神話；四十五分歌唱小說。九時科學與你；五分歐風選唱；十五分粵語新聞。十時名曲一闋；情懷碧海（任劍輝）；十五分一週影評；卅分中國西曲。十一時京曲：臥龍弔孝、白帝城託孤（曹少璐）；卅分時代曲。

商業電台

七時音樂；三十分音樂譜子；五十分座右銘。十五分時代曲；三十分粵曲。九時南音；三十分婦女生活。十時十五分時代曲點唱。十一時粵曲；三十分倫理小說。十二時說書說唱點唱。十五分入廚三十年；三十分天空小說。一時三十分粵曲：鴛鴦淚（芳艷芬）。二時倫理小說；三十分電影故事「璀璨魔影」。三時粵劇：高料保私探當房。五時一曲寄心曲；三十分兒童小說。大時〇十分時代曲；三十分三分鐘美語。七時三人行；三十分體育播送；四十五分粵曲：帝女花之香夭（任劍輝、白雪仙）。八時驚險小說；三十分小說。十時中國文選；三十分十五分粵曲。十一時中國名人傳；三十分清音妙韻。

麗的呼聲台

七時廣東音樂；十五分時代曲；卅分粵曲。八時十分說書說唱點播；九時粵曲點唱；十時國樂；卅分時代曲；卅分世界童話；卅分粵語流行曲。十一時時代曲；卅分倫理故事。四十五分萬曹。十二時新聞；廿分說書說唱點播；卅分時代曲點唱。一時諧劇；卅分南音。二時廣東小說；卅分粵曲。三時粵曲；卅分說唱點播。四時戲劇化小說；卅分粵曲。五時觀劇新聞。六時歡迎歌曲。七時四十分粵曲。

麗的金台

七時音樂；卅分英語教授。八時話劇。九時戲曲欣賞。十時潮州曲；卅分新聞；卅分粵語小說；卅分新聞；四十五分科學叢談；八時文藝。九時小說；卅分粵曲。十時歐壇；卅分中國神話。十一時體育消息；十五分小說；四十五分夜音樂。

麗的電視

下午四時四十分兒童歌曲節目。五時卅分兒童電視；卅分科學故事。十一時十五分太太與樂部；卅分國語話劇。一時戲曲欣賞；卅分粵語故事。六時四十分中國文學講話。七時卅分兒童電視。八時新聞；卅分音樂。九時歐西流行歌曲；卅分國語小說。十時（？）英語播音……卅五分英語新聞片；卅分「世界新聞」；卅五分英語片「世界新聞」。九時英語新聞片；卅分粵語長片「粉評黃金夢」。

工廠多接入一個月訂單 布廠生產漸復正常

所接訂貨量仍不及去年同期 尚有少數工廠繼續局部減產

【本報訊】港布工業開工大體上已回復正常，但各廠接入訂貨，數量平均不及去年同期。

目前已是港布業的暢銷旺季，業內各工廠生產情況雖比月前有起色，仍然執行局部減產的工廠，只佔極少數。部分廠家向外表示，他們手上已接入三個月訂單；或表示已接有明年首季交貨的訂單。但據了解，現在很多布廠商在接受十一月份交付的訂貨，換句話說，它們手上只有足夠一個月生產的訂單。而在去年或前年同期，多數布廠已接滿兩、三個月產銷訂貨。

廠家說，主要由於美國市場棉織品市道較好，現時港商接入的輸美棉布價，比去年同期稍低……去年由於國際紡織品協議的存在，一般估計美國進年會限港布去銷，廠商不敢作大量接訂，以求爭取較高輸美棉價，故去年下半年輸美棉布的價訂一般是偏低的。

輸往美國以外的棉布，現在接訂價格只能維持原狀，無法提高。輸英棉布接訂價，就仍繼續停留在低水平。廠家說，本年度內的棉布輸英額，很多工廠已經用完，明年度限額分配原則未定，廠家不大放心預接期貨，故這條出路，將有一個時期較弱。

據說，截至八月份為止，已運英國的好神坯和漂布，達五千二百萬方碼，未用的原色布輸英配額，已經有限。

法共同體非洲地區 港布六十萬碼輸去

成衣輸西非亦顯著增加

【本報訊】港製布疋輸往法屬西非共同體非洲地區，近兩週來續有增加，估計總額約為六十萬方碼。其中單是由一家瑞士洋行訂去的，即佔三十萬碼，其餘三十萬碼則分由三家洋行訂去。

這些布疋多是運往西非的。鄰近來輸往西非的成衣也有顯著增加。

輸往法屬西印度和南太平洋群島的香港製品，現在也因旺季來臨而增加。……

世界棉織品貿易 第二季續呈不振

英買西方棉布減百分七

西德訂購毛布睡衣大增

德荷比意佔七成

港歐貿易獲進展

廠家努力向歐求出路

西德訂貨普遍回增

西德可能限制輸入

共同市場與港貨問題

印尼訂貨減縮

新例施行 商人觀望

經星轉來訂單退減較大

利用外匯證 印尼商訂貨

廠家已接訂約一萬疋

台棉紗訂價正面略提高

貨輸向爾及利亞 兵險費率近降低

美鈔上漲 金元挺後偏

米價多續跌

瑞匯比匯 賣價調整

大地牌晴雨衣

雪花牌微孔膠拖鞋

回力牌白邊輪胎

股市交投突增

十三種股價上升三種稍下跌

傳城市酒店將開股東會

買家乘低吸進

錫輸入汽燈電筒 須憑特別進口證

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
滙豐	333 34 333	——	78)
倫敦港記	29)	+2·(00	22)
聯合企業	8	——	2,0
萬國企業	11·1	——	6 0
置業股	11 10· 11	——	16,0(0)
置地	78·5	——	2,100
均益倉	25·5·5·4	—·100	2,20)
置地	64·5	+·500	6,827
電古	88 88·5	+0·500	60)
信託舊股	1·975 1·95	—0·25	27,000
信託新股	1·85	——	2,000
電車	96·5	——	1,500
中巴	12·5	——	600
九巴	63 62·5/63	+0·500	88)
油蔴地	109 108	—1·0 0	2,(0)
九燈	28·8 28·4/28·5 28·6	+0·3	10,8
港燈	27·5 27· 7·7	+0·2 0	8,(28
電話	88·/88·75	+0·250	5,(01
煤氣	16·1/1	——	8,500
太平	8·075/8·1 8·125	+0·75	29,00)
怡和	21/21·2/21·1	+0·100	5,(5)
英泥	16·5	——	900
牛奶	81·75 82	+0·500	2,600
山卡鄰	19·8	+·250	5,(00
聯合橡膠	4·1	+0·080	8,500
橡膠信託	5·2	——	1,000
城市酒店	44·25/44·5/45 46·25 45·5	+1·250	1,388
遠航	3·1	——	1,600
大新公司	3·1	+0·050	500

註：「漲跌差價」，係前昨兩日收市價的差價。

南北一家親　蕭毛怪人　奪魄橫財　小皇帝　白蛇傳　遊漫北京　本刊廣告請撥電話 七六六九八〇

泰豬近二千頭 分由三輪載來

美加美晚上開曼谷 去貨有一半為鐵條

【本報訊】振盛行屬下的「美西秦」輪，今天下午四時許由曼谷到港，停在B九號泡卸貨。該輪有下列貨物運來：生豬五百頭、生牛二百三十頭、粟米約二千噸及雜貨約一千噸。

該行屬下的「鴻生」輪，本月十六日從曼谷到港，據說有白米九千包、雜貨六百五十噸、生豬四百頭及生牛二百頭運來。

【本報訊】華夏公司代理的「北京」輪，今天早上從歐洲經曼谷到港，停在A十八號泡卸貨。

該輪運來歐洲貨物一千零七十八噸，其中有五金、紙張、玻璃及化工原料等。該輪從曼谷運來生豬八百頭及雜貨五百二十噸。

「北京」輪卸貨後，明天開往日本，在這裏不收貨。

【本報訊】振盛行屬下的「美加美」輪，今天上午停在B十號泡落貨，晚上開往曼谷。

該輪約有七百噸貨物運出，其中以鐵條為最多，餘為衛生衣、棉紗、藥材及其他貨品。據說，該輪運來貨物有[illegible]。

加灣拿下月初開美

挪一公司不派船來 聯非輪船每月有一艘航加美

【本報訊】天安輪船有限公司代理之第二艘挪威貨輪「加灣拿」號（KVERNAAS），定十一月一日由港開往美國西岸加拿大溫哥華和三藩市。據悉，該輪載貨量[illegible]，由港開往溫哥華約需十七天，到埠時間相當快速。該挪威船並無加入貨運公會，故可以低價運載收貨出口。今後該公司每月都將有一艘船定期開往美國西岸。天安輪船有限公司的電話，係四四一三八二號和四三九六〇七號。

【本報訊】據悉，[illegible]輪船公司，現已停止派船行走香港—加拿大—美國線，該公司[illegible]的新提議已[illegible]，因此，美邦輪船公司已停止擔任該挪威船公司的香港總代理。

原來與該挪威船公司[illegible]派船行走的聯非輪船公司，現仍繼續派船行走香港—加拿大—美國線，班期定為每月有一艘由港開出。

美邦公司代理之聯非輪船公司船隻「天泰來」號，已於昨日（十一）由馬尼拉抵港，將於今早開往加拿大溫哥華和美國港口。據悉，公司方面現接到貨物共四百餘噸，因為近日開行的船隻較多，同時棉織品輸美數量仍少，故生意不算得好。

亞細亞丸 森日下水

【本報訊】日本波蘭船「亞細亞丸」號，上星期在日本鋼管株式會社之鶴見造船廠舉行移交典禮，該艘濬疏船是日本鋼管株式會社為TOA KOWAN工業[illegible]建造的。

據悉，這一艘濬疏船配有一具七千PS的柴油機，能非常快捷地運作，[illegible]五千二百五十PS。該艘濬疏船長度為二百二十呎，闊五十二呎，深度十四呎，吃水九呎。

飛機時刻

（如需知道有無臨時提早或延期，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

快達：雪尼、園尼拉來，下午七時卅五分到。印航：曼谷來，下午七時廿分到。菲航：馬尼拉來，下午十二時卅分到。國泰：金邊來，下午一時五十五分到；新加坡、曼谷來，下午五時零五分到；馬尼拉來，晚上九時五十五分到；汶城來，晚上十時廿分到。英國海外：東京來，下午三時廿分到；倫敦、加爾各答來，下午五時卅分到。泛美：東京來，晚上十一時卅分到；曼谷來，下午四時廿五分到。泰航：曼谷來，下午四時廿五分到。民航：曼谷來，下午五時卅五分到。

今日離港班機

泛美：往東京、三藩市，開下午七時；往曼谷，開晚上十二時十五分。國泰：往汶城，開上午九時卅分；往馬尼拉，開下午三時卅分；往台北、大阪，開下午六時；往曼谷、新加坡，開下午[illegible]。菲航：往馬尼拉，開下午四時。英國海外：往曼谷、倫敦，開下午四時卅分；往東京，開下午六時十五分。印航：往東京，開[illegible]。快達：往東京，開晚上八時廿分。馬來亞航空：往新加坡，開上午十時卅分。日本航空：往東京、溫哥華，開下午二時。帝國航空：往東京，開下午二時。泰航：往曼谷，開上午十一時；往台北、東京，開下午六時十分。民航：往台北，開下午[illegible]。

下週一公眾假期 海事處局部辦公

【本報訊】本月十五日（星期一）為公眾假期，各機關銀行商行均告休假。海事處處長宣布：本月十五日為公眾假期，本處各部門均休息，但下列部門於上午辦公：㈠船舶登記處；㈡出入口輪船報關所；㈢海事處牌照所。又：工商處簽證處該日亦休息，但該處之出入口簽制倉單呈報處，則於上午九時至十時辦公，午後休息。

英航新機試飛

【本報訊】據英國海外航空公司消息，該公司第一架維克士十式噴射機業已完成了試驗飛行，這架巨型新噴射機係裝有四個勞斯萊斯引擎在尾部一帶的航機，經考核後，便可服務於民航線上。此新機最近在英吉利海峽上空展出試驗成功，第一架經過試驗飛行十次，時間達六十四小時又廿五分鐘。

這種新型噴射機係可載客一百五十五萬磅，高飛達三萬五千呎，英航公司已訂購了四十二架標準式及超級式維克士十式機。

大宗日圓鐵 美北昨運到

【本報訊】香港東方輪船公司代理之「美北」貨輪，已於昨早由日本抵港，停泊在馬頭圍B字七號泡改為B字十三號泡。據悉，該輪此次運來五金和雜貨共二千餘噸，其中絕大部分是圓鐵。

該輪卸貨後，將於今晚（十二）開往馬尼拉。開往新西蘭的出口貨約為二百噸。

又：泰山有限公司代理之日輪「大月丸」，已於昨日由日本抵港，停泊於油蔴地避風塘，運來雜貨四百噸，卸落貨物後將於今日開往海防。

三河丸由日到 來貨零碎

【本報訊】天祥洋行代理的「三河丸」，定今日由日本到，載來貨物一百餘至二百噸，都是零零碎碎的雜貨。

萬力已開新西蘭 去棉品等六百噸

【本報訊】渣華郵船公司屬下的「萬力」輪，昨天開往新西蘭，運出棉織品及其他貨物共約六百噸。

小啟

航運公司、船公司或其他公司寄來之新聞稿或圖片，請註明來稿公司名稱，否則，歉難刊登。

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸 下午六時 加拿大	上午十一時
菲律賓	中午十二時
泰國、亞埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭、非洲、中東、埃及、非洲、英國、歐洲、樂浦路斯	下午一時
沖繩、關島、美國、中南北美、台灣、日本	下午三時
泰國、緬甸、印度、南越、老撾	下午六時
平郵 中國大陸	下午六時
印尼、菲律賓	下午二時
日本 下午五時 澳門	下午一時

明日空郵（星期六）

中國大陸	下午六時
泰國、老撾、馬來亞、印尼、錫蘭、北婆羅洲、印度、巴基斯坦、瑞士、意大利、英國、尼日利亞 下午一、 菲律賓	下午二時
中東、非丁、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、德國、埃及、非洲、其國內、奧國、中南北美、加拿大	下午三時
澳洲、新西蘭、新幾內亞、非安、北婆羅洲、沙勞越、台灣、日本、南朝鮮、沖繩	下午六時
平郵	
中國大陸	下午六時
印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克、剛果、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里	下午一時
馬來亞、錫蘭、緬甸	下午二時
澳門	下午一時

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
沙域	SHAVIT	日本	10月14	新興行
寶康	PO HANG	曼谷	10月14	[illegible]
成海丸	SEIKAI MARU	日本	10月14	東方
坎拿拉	CANARA	日本	10月14	鐵行
[illegible]	MUKHO	日本	10月14	[illegible]
堅尼夫麥基	KENNETH MCKAY	美國	10月14	[illegible]
司花拉	SEFRA	美國	10月14	[illegible]
百倫士丹	BAYERNSTEIN	歐洲	10月14	捷成
安寶	AMPAL	馬尼拉	10月14	新興行
安順	ANSHUN	日本	10月14	太古
厚德馬士基	HULDA MAERSK	美國馬尼拉	10月14	捷成
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月14	渣華
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月14	總統
皮利亞士	PELEUS	歐洲新加坡	10月14	太古
京都丸	KYOTO MARU	日本	10月14	太平
海華	HALLVARD	韓國	10月15	多利順
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美國	10月15	[illegible]
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	10月15	東方
大寶康	TAI POO HONG	金邊	10月14	[illegible]
[illegible]	BENGKALIS	印尼	10月15	渣華
嘉寶	KAKAPO	[illegible]	10月15	[illegible]
陽光丸	YOKO MARU	日本	10月15	巴拉多
英山丸	EIZAN MARU	日本	10月16	巴拉多
[illegible]	BENMHOR	歐洲	10月15	[illegible]
[illegible]	HERVAR	山打根	10月16	多利順
柏耕	PAGAN	日本	10月15	新興行
多寶多	TROUBADOUR	馬尼拉	10月16	多利順
金士維利	KINGSVILLE	馬尼拉	10月15	多利順
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國馬尼拉	10月15	[illegible]
[illegible]	ELSE NIELSEN	日本	10月16	新興行
[illegible]	HEW SANG	[illegible]	10月15	[illegible]
海明	HAI MENG	日本	10月16	多利順
[illegible]	FERNMOOR	韓國	10月16	多利順
[illegible]	GLENARTNEY	歐洲新加坡	10月16	[illegible]
[illegible]	THOMAS MAERSK	美國馬尼拉	10月16	捷成
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	10月16	[illegible]
[illegible]	IDAHO	美國日本	10月16	[illegible]
[illegible]	BENREOCH	英國	10月16	[illegible]
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	10月16	太平
巴比倫	BABYLON	日本	10月16	[illegible]
[illegible]	PHIL. ANTONIO LUNA	美國	10月17	[illegible]
日本郵	JAPAN MAIL	馬尼拉	10月17	[illegible]
東衛	EASTERN RANGER	日本	10月17	[illegible]
浩生	HO SANG	山打根	10月17	[illegible]
海德	HALLDIS	日本	10月17	多利順
重慶	CHUNGKING	曼谷	10月17	太古
沙拉先	SARACEN	[illegible]	10月17	太古
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本釜山	10月17	巴拉多
[illegible]	MODJOKERTO	歐洲新加坡	10月17	渣華
[illegible]	DJAKARTA MARU	日本	10月17	巴拉多
[illegible]	UNKAI MARU NO.6	日本	10月18	[illegible]
[illegible]	JOHN B.WATERMAN	美國	10月18	[illegible]
[illegible]	BENLOYAL	英國	10月18	[illegible]
[illegible]	VAN LINSCHOTEN	上海	10月18	渣華
[illegible]	LAO MEDON	美國新加坡	10月18	太古
大利花	TARIFA	上海	10月19	多利順
[illegible]	SURAT	倫敦	10月19	[illegible]
多利杜	TOLEDO	紐約舊金山	10月19	多利順
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	日本	10月19	巴拉多
[illegible]	DOLPHEVERETT	日本	10月20	[illegible]
[illegible]	BONNEVILLE	美國馬尼拉	10月20	[illegible]
郁島丸	IKUSHIMA MARU	日本	10月20	巴拉多
[illegible]	MICHAEL JEBSEN	曼谷	10月20	捷成
[illegible]	WEILEE	韓國	10月20	[illegible]
多利多	TORRADOR	韓國	10月20	多利順
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	10月20	總統
[illegible]	AMELIA	日本	10月20	[illegible]
協陽丸	KYOYU MARU	日本	10月20	[illegible]
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	10月21	[illegible]
菲列賓	PHILIPPINES	洛杉磯舊金山	10月21	[illegible]
若島丸	WAKASHIMA MARU	日本	10月21	巴拉多
[illegible]	PIONEER MOOR	紐約	10月21	[illegible]
安利士	AENEAS	美國新加坡	10月23	太古
巴利	BALI	菲律賓	10月22	太古
[illegible]	TEGELBERG	日本	10月22	渣華
沙瓦士丹	SCHWABENSTEIN	日本	10月22	捷成
[illegible]	FERNGATE	美國	10月22	多利順
[illegible]	JAVA MAIL	美國日本	10月22	[illegible]
瀨田丸	SETA MARU	日本	10月22	天祥
塔虎脫總統	PRES. TAFT	美國日本	10月[illegible]	總統
[illegible]	ZAMBOANGA	菲律賓	10月[illegible]	[illegible]
阿波丸	AWA MARU	非洲新加坡	10月24	[illegible]
[illegible]	STEFAN OKRZEJA	歐洲海防	10月26	[illegible]

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
仙納路	SINALOA	歐洲	10月14	寶隆
京都	KYOTO	歐洲	10月15	太平
亞特那士	ATREUS	歐洲	10月15	太古
邊古治	BENCLEUCH	歐洲	10月15	[illegible]
[illegible]	GLENROY	歐洲	10月16	[illegible]
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月17	[illegible]
里根城	CITY OF RIPON	歐洲	10月19	[illegible]
大利花	TARIFA	歐洲	10月20	多利順
[illegible]	BENREOCH	歐洲	10月21	[illegible]
[illegible]	GLENGYLE	歐洲	10月21	[illegible]
古力治總統	PRES.COOLIDGE	馬賽	10月21	總統
萬利勞士	MENELEUS	歐洲	10月22	太古
瀨田丸	SETA MARU	歐洲	10月23	天祥
沙瓦士丹	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
高棉	CAMBODGE	馬賽	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	10月25	[illegible]
[illegible]	BENLOYAL	歐洲	10月26	[illegible]
積臣總統	PRES.JACKSON	歐洲	10月26	總統
維多利亞	VICTORIA	意大利	10月28	[illegible]
[illegible]	DRESDEN	歐洲	10月29	[illegible]
日本	NIPPON	歐洲	10月29	太平
印度	INDIA	利斯本	10月30	[illegible]
[illegible]	DOLIUS	利物浦	10月31	太古
[illegible]	GLENSHIEL	歐洲	10月31	[illegible]
[illegible]	CELLINA	意大利	11月3	[illegible]
舟山	CHUSAN	歐洲	11月4	鐵行
[illegible]	MAORI	倫敦漢堡鹿特丹	11月5	[illegible]
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月6	太古
[illegible]	TAGUS	歐洲	11月8	多利順
百倫士丹	BAYERNSTEIN	歐洲	11月8	捷成
[illegible]	HONOLULU MARU	歐洲	11月8	東方
[illegible]	BORIBANA	比利時[illegible]	11月12	[illegible]
[illegible]	MINIKOI	歐洲	11月15	太平
[illegible]	GLENARTNEY	英荷西德	11月16	[illegible]
蘇叻	SURAT	歐洲	11月17	[illegible]
[illegible]	TUNGUS	歐洲	11月19	多利順
[illegible]	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	11月19	[illegible]
亞洲	ASIA	意大利	11月28	[illegible]
錫蘭	CEYLON	歐洲	11月29	太平
國泰	CATHAY	歐洲	12月4	鐵行

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
仙納路	SINALOA	亞丁[illegible]	10月14	寶隆
[illegible]	JENS MAERSK	印巴	10月14	捷成
朝陽丸	ASATEYU MARU	科倫坡	10月14	東來
安土山丸	AZUCHISAN MARU	印度波斯灣	10月14	東來
坎拿拉	CANARA	[illegible]	10月15	鐵行
京都	KYOTO	亞丁[illegible]	10月15	太平
亞特那士	ATREUS	亞丁[illegible]	10月15	太古
邊古治	BENCLEUCH	亞丁[illegible]	10月15	[illegible]
陽光丸	YOKO MARU	科倫坡	10月16	巴拉多
[illegible]	GLENROY	亞丁[illegible]	10月16	[illegible]
蘇丹	SOUDAN	亞丁[illegible]	10月17	[illegible]
海德	HALLDIS	印巴	10月18	多利順
東衛	EASTERN RANGER	印巴	10月19	[illegible]
[illegible]	JEPPESEN MAERSK	[illegible]	10月19	捷成
里根城	CITY OF RIPON	亞丁	10月19	[illegible]
[illegible]	UNKAI MARU NO.6	[illegible]	10月19	[illegible]
大利花	TARIFA	亞丁	10月20	多利順
天拜山丸	TENPAIZAN MARU	科倫坡	10月20	巴拉多
[illegible]	BENREOCH	亞丁	10月21	[illegible]
[illegible]	GLENGYLE	亞丁	10月21	[illegible]
[illegible]	DOLPHEVERETT	印巴	10月21	[illegible]
古力治總統	PRES. COOLIDGE	亞丁	10月21	總統
萬利勞士	MENELAUS	亞丁	10月22	太古
若島丸	WAKASHIMA MARU	[illegible]	10月22	巴拉多
[illegible]	RAS MAERSK	印巴	10月28	捷成
瀨田丸	SETA MARU	亞丁	10月23	天祥
沙瓦士丹	SCHWABENSTEIN	亞丁	10月28	捷成
高棉	CAMBODGE	科倫坡[illegible]	10月25	法郵
力打和路	NEDER WAAL	亞丁[illegible]	10月25	[illegible]
[illegible]	BENLOYAL	亞丁	10月26	[illegible]
積臣總統	PRES JACKSON	科倫坡[illegible]	10月26	總統
[illegible]	STAR ALCYONE	印巴	10月26	[illegible]
維多利亞	VICTORIA	科倫坡[illegible]	10月28	[illegible]

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
朝陽丸	ASATEYU MARU	新加坡	10月14	東來
仙納路	SINALOA	新加坡	10月14	寶隆
[illegible]	JENS MAERSK	新加坡	10月14	捷成
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	10月14	總統
安土山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡	10月14	東來
[illegible]	HAI LEE	新加坡[illegible]	10月14	多利順

（本欄續左）

船名		開往港口	月日	公司
坎拿拉	CANARA	新加坡	10月15	鐵行
京都	KYOTO	新加坡	10月15	太平
亞特那士	ATREUS	新加坡	10月15	太古
邊古治	BENCLEUCH	新加坡	10月15	[illegible]
成海丸	SEIKAI MARU	馬尼拉	10月15	東方
福建	FUKIEN	新加坡印尼	10月16	太古
夏威夷丸	HAWAII MARU	新加坡	10月16	東方
沙域	SHAVIT	新加坡	10月16	新興行
東豪	TONG HOO	新加坡[illegible]	10月16	[illegible]
陽光丸	YOKO MARU	新加坡	10月16	巴拉多
[illegible]	GLENROY	新加坡	10月16	[illegible]
大寶康	TAI POO HONG	金邊	10月16	[illegible]
[illegible]	LA TRINIDAD	[illegible]	10月17	[illegible]
蘇丹	SOUDAN	新加坡	10月17	[illegible]
海明	HAI MENG	[illegible]	10月17	多利順
[illegible]	DJAKARTA MARU	新加坡[illegible]	10月17	巴拉多
海德	HALLDIS	新加坡	10月18	多利順
東衛	EASTERN RANGER	新加坡	10月19	[illegible]
[illegible]	JEPPESEN MAERSK	新加坡	10月19	捷成
[illegible]	UNKAI MARU NO.6	新加坡	10月19	[illegible]
里根城	CITY OF RIPON	新加坡	10月19	[illegible]
大利花	TARIFA	新加坡	10月20	多利順

汕頭・上海・天津線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	GLENARTNEY	華北	10月18	[illegible]
[illegible]	DENBIGHSHIRE	華北	10月28	[illegible]
[illegible]	VAN WAERWIJCK	上海	11月9	渣華

基隆・釜山・日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	KNUD MAERSK	日本	10月14	捷成
飛剪	FLYING CLIPPER	基隆釜山日本	10月14	[illegible]
[illegible]	GLENSHIEL	日本	10月14	[illegible]
[illegible]	RANEE	日本	10月14	鐵行
海興	HAI HING	日本	10月14	多利順
福州	FOOCHOW	日本	10月14	太古
四川	SZECHUEN	基隆	10月15	太古

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西南非	10月16	捷成
夏威夷丸	HAWAII MARU	南西非	10月16	東方
沙域	SHAVIT	西南非	10月16	新興行
[illegible]	VAN LINSCHOTEN	南非	10月20	渣華
成海丸	SEIKAI MARU	東南非	10月21	東方
[illegible]	TEGELBERG	南非	10月24	渣華
[illegible]	STRAAT CHATHAM	西非	10月27	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	PHIL. BATAAN	美國	10月14	[illegible]
山高丸	YAMATAKA MARU	美國	10月14	[illegible]
飛剪	FLYING CLIPPER	美國	10月14	[illegible]
堅尼夫麥基	KENNETH MCKAY	美國	10月15	[illegible]
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	10月15	[illegible]
司花拉	SEFRA	美國	10月15	[illegible]
[illegible]	BROOKLYN MARU	美國	10月15	[illegible]
金士維利	KINGSVILLE	美國	10月16	多利順
多寶多	TROUBADOUR	美國	10月16	多利順
日本郵	JAPAN MAIL	加拿大美國	10月18	[illegible]
[illegible]	JOHANNES MAERSK	美國	10月18	捷成
[illegible]	OREGON MARU	美國	10月18	太平
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	加美	10月18	太平
[illegible]	JEPPESEN MAERSK	東加拿大美國	10月19	捷成
[illegible]	JOHN B.WATERMEN	美國	10月19	[illegible]
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	10月19	總統
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美國	10月19	[illegible]
駿河丸	SURUGA MARU	舊金山紐約	10月20	[illegible]
[illegible]	HONGKONG BEAR	舊金山洛杉磯	10月20	[illegible]
成海丸	SEIKAI MARU	南美	10月21	東方
[illegible]	BOTNE	洛杉磯紐約	10月21	[illegible]
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	10月23	[illegible]
[illegible]	PIONEER MOOR	紐約	10月22	[illegible]
巴利	BALI	美國	10月24	太古
日本郵	JAPAN MAIL	加美	10月28	[illegible]
塔虎脫總統	PRES. TAFT	美國	10月24	總統

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	NELLORE	澳洲	10月14	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月18	渣華
安順	ANSHUN	澳洲	10月18	太古
郁島丸	IKUSHIMA MARU	澳洲	10月20	巴拉多
[illegible]	LLOYD BAKKE	澳洲	11月4	[illegible]
[illegible]	AROS	澳洲	11月7	[illegible]
東西丸	TOZAI MARU NO.11	澳洲	11月1	東方
[illegible]	TJILUWAH	澳洲	11月18	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	11月26	[illegible]

天星小輪時刻表

九龍開	到香港	香港開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時28分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時30分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時08分	2時03分
4時18分	5時14分	2時20分	3時38分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時55分
10時	10時59分	8時23分	10時23分
九龍開	到澳門	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午3時48分	上午7時43分	上午10時30分
下午1時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

（內地時間比香港時間快一小時）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
福建	FUKIEN(上午七時)	大阪	B12	太古
香港熊	HONGKONG BEAR(上午六時)	洛杉磯	A3	美輪
協明丸	KYOMEI MARU (上午八時)	日本	A5	洛士利
亞特那士	ATREUS(下午三時)	日本	A9	太古
奎松總統	PRES. QUEZON (上午十時)	美國	A7	美輪
高棉	CAMBODGE (上午十一時)	歐洲	九龍倉橋	法郵
[illegible]	NELLORE(上午六時)	澳洲	九龍倉橋	鐵行
羅哈士總統	PRES. ROXAS(上午六時)	菲律賓	A6	美輪
[illegible]	GLENSHIEL(清早)	歐洲	太古橋	[illegible]
三河丸	MIKAWA MARU(下午)	日本	B19	天祥
北京	PEKIN(清早)	歐洲曼谷	A18	華夏
[illegible]	SERVAASKERK(上午九時)	歐洲	九龍倉橋	渣華
嘉寶	KAKAPO(中午)	[illegible]	油蔴地	[illegible]
美西秦	JACOB JEBSEN(下午四時)	曼谷	B9	振盛行

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
[illegible]	BENALDER(上午七時)	新加坡歐洲	九龍倉橋	[illegible]
芝巴那士	TJIPANAS(上午九時)	新加坡南非南美	A2	渣華
馬六甲丸	MALACCA MARU(下午)	西南非	A12	太平
芝保大士	TJIBODAS(上午九時)	東非	A15	渣華
大順康	TAISEUNHONG(下午)	金邊	油蔴地	[illegible]
[illegible]	CLARA JEBSEN (下午)	曼谷	B10	振盛行
[illegible]	NORFOLK MARU(下午)	新加坡歐洲	A10	東方
松風丸	SHOHO MARU(下午)	馬尼拉	B11	東方
[illegible]	HERMOD(下午)	山打根	B8	多利順
長良丸	NAGARA MARU(下午)	新加坡[illegible]	A14	天祥
[illegible]	TADJOURI(下午)	馬尼拉	B13	[illegible]
大月丸	DAIGETSU MARU (下午)	海防	油蔴地	泰山
[illegible]	HANS MAERSK(下午)	新加坡印尼	B3	捷成
桂林	KWEILIN(下午)	新加坡西澳洲	B5	太古
[illegible]	TINDALO(上午六時)	日本美國	A6	美輪
[illegible]	STRAAT MAGELHAEN(下午)	日本	A4	渣華
[illegible]	SERVAASKERK(下午)	日本	九龍倉橋	渣華
東西十一號丸	TOZAI MARU NO11(下午)	新加坡東非	A18	東方
[illegible]	ZIPPER(下午)	金邊	油蔴地	[illegible]
[illegible]	KOO FU(下午)	汕頭	油蔴地	[illegible]

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
朝陽丸	ASATERU MARU	日本	B17	東來
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	A22	東來
仙納路	SINALOA	日本	A4	寶隆
[illegible]	KNUD MAERSK	[illegible]	B	捷成
[illegible]	RANEE	[illegible]	A10	鐵行
海興	HAI HING	曼谷	B	多利順
海利	HAI LEE	日本	B	多利順
飛剪	FLYING CLIPPER	歐洲馬尼拉	A3	[illegible]
[illegible]	BIVS	[illegible]	A2	[illegible]
[illegible]	PHIL. BATAAN	菲律賓	A	[illegible]

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
三河丸	MIKAWA MARU	[illegible]	B19	天祥
寶陽	PO YANG	新加坡[illegible]	A21	太古
[illegible]	WAIWERANG	曼谷	B18	[illegible]
高棉	CAMBODGE	日本	九龍倉橋	法郵
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡[illegible]	A5	洛士利
羅哈士總統	PRES.ROXAS	日本美國	A6	美輪

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
[illegible]	LA TRINIDAD	浮泡	[illegible]
[illegible]	MICHIZO MARU	B5	[illegible]
[illegible]	SEIKOU MARU	B3	[illegible]
[illegible]	FOO CHOW	A3	[illegible]
[illegible]	BROOKLYN MARU	A16	[illegible]
[illegible]	BENCLEUCH	A12	[illegible]
[illegible]	YAMATAKA MARU	[illegible]	[illegible]

KIE HOCK SHIPPING(H.K.)CO.LTD.

東豪 客貨輪 "TONG HOO" 直放 星加坡 吡叻 本月十六日開行

東漢 快輪 "TONG HAN" 本月二十日開行

搭客、運貨請向各代理處接洽

吉興船務（香港）有限公司啟

M.M. 法國郵船公司啟 客貨班輪 S.S. CAMBODGE 高棉 十月十二日抵港 十月十三日下午開行 直航 西貢、新加坡、科倫坡、孟買、亞丁、蘇彝士、砵賽、馬賽 客貨請向本公司查詢 電話：[illegible]

日正汽船株式會社 NISSHO LINE 美星輪 十月十六日抵港 十七日開行 直航 曼谷 代理：遠東聯合海運有限公司 電話：[illegible]

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA 「北京」輪 PEKIN 由曼谷抵港、轉往日本 卸貨 裝貨 代理：華夏企業有限公司啟

惠刊廣告請撥電 七六六九八〇

七六六九八〇

花墟今有足球表演
泰青襲擊港青
互有優劣勢將展開劇鬥
序幕戰由「肥佬」隊與陸軍交鋒

今天午後，花墟警察球場有一場泰國青年足球隊對抗香港青年隊的比賽上演，下午五時十五分開賽；序幕戰由「肥佬隊」對陸軍隊，三時半開火。門票一律一元二角。

今日在港表演的泰國青年隊，是屬於過港性質的比賽，除今天一場外，另一場排在十五日舉行。今次訪港的泰青隊，有十五名球員今年中已曾訪港，只有兩名球員是「初到貴埗」的。泰青隊訪問南朝鮮的成績是二勝二和二負，以這個成績來衡量，實力並不十分強勁。今年五月，泰國曾來港訪問，與港選隊踢了一場，結果泰青以三比一吃了敗仗。但今隊氣力充沛，盯搶積極，只因技術有了距離，因此失敗。

此次重來，泰青隊人馬沒有變動，雖然隔別了四個多月，但從昨午練波來看，球員的腳下功夫提高不多，都是以體力、氣力及身體結實為本錢。他們的戰術是WM式，和配合都分短傳短攻，實力仍然不容忽視；因為他們到底還是一支有訓練的球隊。

迎戰泰青隊的港青隊，是全部出席亞洲區青年杯賽的好手，如劉照如把關，門將中是十分可靠的。另外有陳炳光、蔡顯由、周志雄、袁耀韶、阮家富等，他們都是本屆甲組球員，腳下功夫不俗，實力是不錯的；加上明天再補選六名好手，如王瑞遠、李國強、李國林、蕭鏡根、羅其財、梁漢驅等，實力更為完整。

今日兩隊交鋒，港隊仍是勝泰青一籌，但可能合作較差，且體力與氣力也成問題，必須提防對方踢鋼攔波，而且要保留氣力，以免在最後關頭因氣力不振而吃虧。但兩隊都是青年球員，一定力拚，將是一場緊張的比賽。·鍾木祺·

港青隊

劉照如、陳炳光、阮家富、麥炳山、袁耀韶、周志雄、蔡顯由、黎寶光、李國強、王瑞遠、李國林、蕭鏡根、羅其財、梁漢驅。

泰青隊

出力軍：鄧朗、仁央、森石、綠丞、朗鄧、城營。名譽領隊：男基；會長：多利；領隊：林燦；教練：林式。

泰國青年隊昨天在花墟市政球場試腳，這是他們練習快跑的一個鏡頭。（本報攝）

西柏林聯隊來港賀歲
足球經紀今日簽約
謂該隊擁有七名國腳實力雄厚
去年五月曾與真馬德里隊媾和

「足球經紀」杜維爾於昨天下午一時廿分乘搭英國航機從新加坡抵港，下榻京華酒店。晚上七時半，與足總埠際小組主委李文傑及主席莫慶商談，決定西德柏林聯隊於農曆年來港「賀歲」，今天上午辦理簽約手續。

杜維爾說，此次介紹東來的西德柏林聯隊，其中包括有冠軍塔斯瑪尼亞隊的最佳球員。

西柏林聯隊的成員是由西德柏林區十支隊勁旅中挑選出來的，全隊十八人，有四名球員是選出席國際賽的國腳，三位是代表西德出席奧林匹克運動會的選手。因此，該隊的實力較去屆五月間訪港的西德安德烈隊完整得多。此次遠征，全隊廿二人，球員十八名，三名職員，一位教練，定於明年一月十八日出發，廿二日晚廿三日抵港，休息兩天，然後於廿五日（農曆年初一）、廿七日（農曆年初三）及卅日（農曆年初六）在港比賽三場。

該隊東來目的，主要是西柏林聯賽總會（按：只管理柏林區的總會）給予各屬會球員一個遠征的機會。因各球員在柏林區，還有聯賽舉行，此次遠征，只作五場比賽，計在港三場，開羅一場，吉隆坡或新加坡或泰國一場。該隊此次東來，西德柏林區聯賽總會雖可在五場比賽中取得六千五百鎊至七千鎊的包眼，但仍然不足支付沿途的巨大開銷。因此，該會只好撥出部分款項，作為該隊的開拔費用，另向當地足運的熱心人士捐款。為照顧球員的健康起見，規定五天之內，不能超過兩場比賽，以免球員返國後影響聯賽的演出。

杜維爾指出，該隊球員決不會有較差的表現。該隊近年最佳的戰績是去年五月間，在柏林與西班牙真馬德里隊以〇比〇賽和。該隊冠軍隊塔斯瑪尼亞隊與來港的安德烈隊，曾以〇比一擊敗安德烈隊。李文傑對該隊的實力頗感滿意，同意於今天上午十一時在足總辦事處內先由杜維爾簽約，然後將合約寄返西德柏林聯賽總會。簽署後，邀請該隊球員的名單及有關資料寄給足總。

港方邀請西葡勁旅
計過條數恐有問題

此外，西德安德烈隊也曾表示有意重來。該隊在十天前，曾以三比二擊敗葡萄牙的賓菲卡隊。目前是西德聯賽中狀態最佳；如有可能，可以考慮接納重來的。防港日期由港安排，但杜維爾需事實提，李、莫均無接納之意。

李文傑要求他替足總搭線邀請西班牙、葡萄牙、意大利、法國及澳洲等地的勁旅東來。杜維爾說，介紹世界一流勁旅東來不難，最難解決的還是客隊來回的機票問題。因為從歐洲到亞洲，廿二人的來回機票是兩萬美元，港方雖然能付出較佳的包眼，也未必能夠補償大的開支。譬如賓菲卡的「紅魔」預算來回機票是二萬五千美元，另外，還需要球員沿途的食宿費用，來港賽三場，此種條件是難以應付的。但李文傑卻請求他替港方接洽，先行查明上述各隊的包賬條件、東來的日期及比賽場數等，杜維爾已答允代為勁勞。杜維爾夫婦定於今天下午四時卅分乘原機返國。·公孫泰·

警察鐵網二將 週日準可登場

警察足球隊主將鄭華傑、鄺梁根日前因傷缺場，經過日來治療，已告復元，週日警察迎戰光華，決可上陣。·長孫安·

「足球經紀」杜維爾（左起第二人）偕同他的太太從新加坡抵港，接洽西柏林聯隊來港「賀歲」的事情。圖為足總職員張文煥（左）及本報記者與杜維爾夫婦在京華酒店談話時攝。（本報攝）

星五與巴傑兩戰
何日補賽未決定

足總聯賽組負責人昨對本報記者說，原定本月十三日星島對五一七之戰，雙方申請改於十九日在花墟球場舉行，但因下周秩序已排定，二十日愉園對星島，故星島方面以在兩天之內連作兩場比賽，乃犧牲申請對五一七一役改期，免過於疲勞，已徵足總批准。又原定十六日九巴對傑志在花墟球場舉行的「特別場」，因警察方面以該日未能將球場借出，故該場比賽亦宣佈改期，至於這兩場比賽將於何日舉行，暫時尚難決定。

關於十六日巴、傑之戰，乃係九巴場之一，本來可以排於十三日（星期六）在花墟球場進行的，但該日花墟球場要作檢閱之用，而十四日（星期日）則有警察對光華一仗排在那裏舉行，於是足總在編排此條秩序時，以為花墟球場在每一周內，起碼要撥出兩天作比賽之用，而且九巴是借花墟球場為主場之一，故把九、傑之戰於十六日（星期二）排在花墟球場舉行，也只將排定秩序表送給警察體育會就算，並未作當面正式通知。由今天（十二日）起至十五日止，花墟球場除了十三日作檢閱外，另外三天都有足球賽，秩序是今天泰青對港青，十四日警察對光華，十五日泰青對港選，因此花墟球場每周起碼借用兩天之期已夠了，如十六日再借用，事前依手續用書面正式通知，警察未嘗不可以照辦，不過足總既將花墟球場排作「特別場」之用，又未依手續辦理，同時警察會該日需用花墟球場，所以就不能借出了。·司徒展·

聯誼會新職員 定廿三日就職

華人球員聯誼會為促進會員福利，準備開設童子軍訓練班和家庭……的執委會上討論。該會本屆新職員定於本月廿三日假英京酒家舉行就職，由郭贊監誓，並歡迎會員參加，每位收費五元，各會員可撥電話七六六七五三向說曾焰報名，報名截止日期是本月二十日。·夏侯瓜·

錦標籃球賽 今晚後決賽

僑領主辦的男子錦標籃球決賽，今夕舉行最後一天決賽；七時半，閣寄對紅藥壇；八時半，星對……流星日前仍未失分，冠軍在望，就算今夕失手，積分仍高於各隊。

傑志 下週 友戰 港會

傑志足球隊積極備戰元朗，昨日在跑馬地進行操練。下週二並應邀在下週四晚上，在港會球場與「大滙客」作友誼賽，較量實力。

週日出戰警察
光華變陣拒敵
駱國榮將被派鎮守龍門

光華足球隊本週日在花墟警察球場迎戰警察，昨日仍在花墟市政球場操練，決定變陣出戰，以對抗警察的強勁攻擊，駱國榮亦被派用場了。

光華日前被五一七追和，搶走一分後，該隊足球部有關人士認為，……決定變陣出戰，以期爭取佳績。

光華足球部有關人士對於「駱門神」駱國榮已被派在預備組作戰，……光華對警察時，除駱國榮復出外，並且他是……

愉園今友賽陸軍
賽後將排出陣容

愉園周日迎擊東方，因為下週三將要與「百利班」東華夜戰，今天特趁週日下午在埔頂與陸軍作一場友誼賽，賽後將排定出戰東方的陣容。

周日愉園對東方之戰，實力雖有距離，但……愉園仍很重視，今天特趁這練波的機會，與陸軍作友誼賽，藉以檢閱實力。·呼延炳·

東華南華加緊備戰
雙方均將原陣登場
南華不冒險用蘇文普出任中堅
分場練習　氣氛緊張

東華、南華大戰前夕，雙方均將原陣登場，分別在跑馬地和花墟山練波，雙方均勝以原陣對壘，備戰緊張。

東華的球員，昨天在跑馬地球場試腳時，曾作分隊攻防戰，由教練指點傳遞功夫。細看該隊的陣型，上波的重心顯然放在中路，企圖突破南華最弱之點的防線；同時，該隊的中鋒人選，雖然準備與澤堅出任，但昨天作攻防戰時，仍然以輔鋒的姿態出現，所以東華對付南華的戰術，還是相當神秘的。

東華「一少林兵」又將變陣，但昨天從該隊練波看來，球員中了解，南華雖有意起用蘇文普重任中堅，但蘇自脚傷後，仍未全部復元，最近開始恢復練習跑步，而且沒有用力踢波；而且蘇文普本周連續參加過比賽，本周日便要面臨大戰，南華將不願然用此傷將，當然在「少林兵」中，已出還未恢復水準，但因此南華將以上周對元朗的陣容出戰，仍由陳志剛與梁金龍分任左、右前衛。

東華的教練還向球員說，對付……可算做足功夫，現在便要看各位臨場能否保持水準了。

泰青試腳雜記

▲泰國青年足球隊昨天下午四時一刻在花墟市政球場試腳，準備今天在花墟警察球場迎戰港青隊。

▲客隊昨天分批乘車開赴花墟市政球場，但其中一批錯誤地去了花墟警察球場去，一時急煞了鄧泰爺與巴烈圖。

▲客隊這次到港城比賽，因天氣奇寒，穿戴厚絨衫都不覺得熱。

▲客隊球員中鋒身材，健碩非常，個個都懂得「運腳」，昨天在場上頗出風頭。

▲客隊昨天試腳，與港隊大同小異，「熱身」運動後，跟着進行短跑，其後練習射門與攻防戰。

▲泰國青年隊與光華各擁一方練兵，由於客隊球員腳法平平，與光華比較，有大小巫之別，故大多數觀衆都擁到光華方面觀戰。

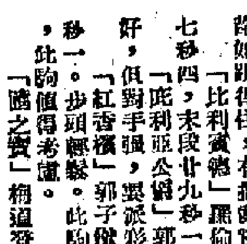
▲客隊教練林式，頸帶哨子，身穿運動衣、長褲，威風十足，聽曾今天打垮港青隊，且看鐵吞兄現。·長孫安·

今日公售東南門票

東、南大戰的門票，定於今日上午十時起在港府球場公開預售，……祇售二元五的座位，……六千多張的……

東、南大戰原定本月十七日遠征澳門，因事決定改期到本月三十一日成行。·呼延炳·

福將氣勢雄壯
銀河步頭矯捷



貝鍛記

明天出賽的馬匹，昨晨有部分作最後試跑，「隨我來」由陳士高試「一個骨」，卅一秒二，輕易，如出，可以注意。

「勁道」彭利來試半哩，五十七秒二，末段廿七秒三，準備十足，馬匹得最佳，條件殷殷俱備。

「東方之珠」見鄭棣池過檔，試半哩，一分〇一秒，末段廿八秒二，只看彭利來的功夫，初轉佳態，機會難言。

「雅穎」何偉航試半哩，五十八秒二，末段廿七秒四，快跑輕易。前路如跟得佳，有搗亂實力。

「比利賓鎗」羅倫試半哩，五十七秒四，末段廿九秒一，狀態好，可以搗亂大局。

「庇利亞公爵」郭子猷試「一個骨」，卅秒，狀態好，但對手強，要派彩好才值得注意。

「紅番欖」郭子猷試半哩，五十五秒一，末段廿七秒一。步頭輕鬆，此駒實力未盡露。「自家飛」如太熟，此駒值得考慮。

「關之寶」梅道登試半哩，五十六秒，末段廿六秒四，步頭銳利，但莫以為不能跑短途而輕視。

「十足收成」岑滋常試半哩，五十七秒，末段廿七秒三，近況不弱，出來當然是冷門了。

「前奏曲」羅克文試六化郎，一分卅二秒二，末段廿七秒四，輕易與「忠誠」同到，步頭勁，有搗亂實力。

「翠谷」柯宜試半哩，五十七秒三，末段廿七秒，……

「安全第一」林國雄試半哩，五十五秒一，末段廿七秒三，狀態似佳。

「福將」林國強疾馳半哩，輕鬆有力，一分〇三秒，末段廿九秒四，驕姿甚高，同場好手，又有離陣當，不勝無疑了。

「銀河」蔡克文試半哩，五十六秒四，末段廿七秒三，清風亦佳，步頭勁。

……「勇敢」見郭子猷過檔，試半哩，五十七秒三，末段廿九秒一，佳，半冷門也。

黃障騎師

龍精虎猛食過夜粥
若論腳法唔係個皮

金國車行　買賣　交換　分期　付款

寶唱機揾我

營業

聘請

遺失啟事

道失

潘慶賢啟

鳴謝

啟事　黃其波

陸恒蓮

分類廣告　每行二毫　五行起碼（每行可排十個六號字）　電話七六六九八〇

天新電版　平·靚·快　電話：444656

潘柏　胃靈丹　頑疾驗方

明新茶店　水坑口十一號　電話二四八六三四

收音機

月餅會

麻瘋痛冷痺風濕精　皆能癒之　蔡啓超

頭暈　心跳　血高　或低　中醫教授　彭錦業醫館

黃國榮　跌打　科瘡　風濕　跌打

頸癧　朱辰東

北京名產　一醉翁牌　青梨秋膏　燕窩　川貝　正南行

補習各科

招生

上門補習

英數補習

交換補習

石禁的秋裝

石禁的秋裝，採用中國的緞子，襯上古色古香的花朵，顯得高貴大方，又富民族色彩。

展望來年香港影壇

生機蓬勃有可為

長木

打從去年開始，在香港上映的國語片一般賣座情形都很可觀，「三看御妹劉金定」、「王老虎搶親」、「南北和」、「千嬌百媚」、「花田錯」、「楊貴妃」、「紅樓夢」、「星星月亮太陽」以至於仍在公映中的「白蛇傳」，每部片首映的總收入都在三十萬元以上。有些重映片子，依然賣座不衰，與其說觀眾對國語片另眼相看，毋寧說年來的國語片的製作水準大大提高了。這是一個可喜的現象，國語片提高了製作水準，也增加了捧場觀眾的數字；賣座力強了，國語片今後的製作相繼地可以提高了。二者之間是互爲因果的。

從前，也有較賣座的國語片，但爲數畢竟甚少，也不像現在比率之大。這些年頭，賣座的國語片佔了百分之六十（已上映的）；即使不賣座的影片，也不致作到日收二、三千元。以前一部國語片在兩院首映日收入八千元已很不錯了，現在一部黑白片上映，第一天總可收一萬元左右的；而映期能力也比往昔高。

由於香港擁有東方的人多，故電影圈也成了粵語片、國語片和西片的天下；國語片只在慘淡經營中，如要賺錢，便得靠星馬和西南地區，有良好收入。這種現象當然不利於國語片的生產。本港四大國語片公司不止瞭解到香港電影圈的環境因素，也看到海外市場的重要性，他們覺得：國語片在香港沒有大批觀眾，要能吸收大批觀眾。困難不是不可以解決的。如果提高了製作水準，相信可以吸引很多觀眾。「貂蟬」、「江山美人」之賣座，「國語片有得搞」的觀念，被事實粉碎了。「邵氏」的邵逸夫更親自來港，主持製作，先後拍過了好些大製作的影片，如「武則天」、「千嬌百媚」、「王昭君」、「長城」方面，也拍過了「王老虎搶親」、「三看御妹劉金定」等彩色片。「電懋」的「野玫瑰之戀」、「星星月亮太陽」、「鳳凰」倚未公演的「三鳳求凰」、「劉海遇仙」等都是製作嚴謹的作品。

現在麗聲戲院上映的「白蛇傳」，賣座情形破了已往收得的國語片紀錄，第一天三院竟收到三萬五千多元。依估計，如三院能映足四週，總收入可望破七十萬元，片主約可淨收三十萬元。國語片之受歡迎，鼓舞了片商們對今後的製作，香港具規模的製片公司有四家，長城、邵氏、鳳凰、電懋，今後俱以大製作態度來生產影片。

「邵氏」建有一座最新最現代化的片場，彩色沖印也可以自給，聲稱在一九六三年度內，要拍攝廿八部以上的彩色闊銀幕片，包括粵語片在內。「電懋」林永泰登場，按照故主陸運濤的指示，明年也搞大製作，跟日本合作，拓展國際市場。四大公司今後拍戲還有一個特色，是多向外地拍外景，鳳凰公司的「千里姻緣」、「賴婚」，到苗栗、金邊去拍外景；邵氏計劃中有三兩部片是與台灣和南朝鮮合作，將來當到那些地方去拍外景；電懋與日本合作，也會到日本拍外景。另一個消息，明年要拍兩三部國際性合作的大片，現從方正商討合作方式中。長城自「三看御妹劉金定」收得後，也雄心萬丈地去外地拍外景，從事攝大製作。「雪地情仇」的塞外風光和彩色片的「三笑」、「打金枝」，都是「長城」的大製作。

總之，明年各大公司生產的國語片，都以大製作、新面貌來向觀眾。已經有了轉機的國語片，到了明年，可見其會百花齊放，爭妍吐艷。

順帶談談粵語片：[illegible]

娛樂

飛砂走石・一夜數驚

盧敦家有猛鬼？

長嘯

盧敦家裏鬧鬼，走石飛砂，一夜數驚，弄到雞犬不寧。說的人繪影繪聲，聽的人津津有味。是耶？非耶？今年怪事特別多，影人鬧鬼已非新聞，姑妄聽之姑妄言之而已。

不過，既有此傳說，雖然荒誕無稽，可也不能置之不理。只好翻查之下，不覺啞然失笑。

甚矣哉，世上謠傳之離譜也！甲看見一條小蛇；到了乙眼裏，小蛇變了三四呎長；到了丙的口中，甲被一條成丈許的大蛇咬了一口……敦叔鬧鬼的傳聞大概可列入這一類。

敦叔家中鬧鬼，說真不真，說假不假。總之是事出有因，否則也不會傳聞如此之盛了。這件事情的真相，原來敦叔在影片「神出鬼沒」中有家裏鬧鬼的情節，敦叔偶然用開玩笑的口吻向朋友提及，朋友信以爲真，事情就傳出去了，而且越傳越厲害，極盡神秘刺激之能事。

因為這日來每遇朋友，總是被相問。和敦叔談起，敦叔深悔當初有此玩笑，敦叔說：「這個傳聞對「神出鬼沒」的上映是有好處的，只是苦了自己，多了一番應付的工夫。」話得說回來，「神出鬼沒」這部影片事實很神秘刺激，鬧神鬧鬼，戲劇性很濃，將來觀看試片便知。」

「嫂夫人」收得 艾雯宴羣星

鍾雲首部爲「光藝」執導的「嫂夫人」，竟創賣座廿八萬的紀錄。「光藝」小開何建業從牛一之夕，隆稱祝壽兼慶功，惺皮之至，難怪有人說「抵佢發達」。

「嫂夫人」原是天奈小說，原著人艾雯稱「嫂夫人」一片收得，日昨曾在「璇宮」請「嫂夫人」的全班人馬祭五臟廟。雖然影片收得銀紙，有艾雯份，但眼看自己的原著如此吸引觀眾，都咪話唔開心也！

蘇鳳安與佐治成美頓就因爲這一舞，致蘇鳳安演出「捉僕」活劇。

陸運濤導演喜劇

耳食客

客外之音

鍾啓文在「辭職照准」的情形下，已經離開「電懋」；星洲「國泰機構」（電懋係屬國泰機構下的機構之一）先有剛當事長運鎮民流謝，與鍾經理移交手續；繼即發表該公司董事長陸運濤將兼任今後「電懋」總經理一席，而林永泰（原任發行部主任）陞任副總經理。——[illegible]

夷光練歌有恆

夷光目前每晚九時至十時學唱歌，一週多月，未有間歇，可謂有恆。「電懋」新片「鶯歌燕舞」，主演者甄楓是善歌的，乃自己親自唱出，夷光那部份原擬由人「幕後演出」，但是目前夷光既能歌，於是也改爲自己唱。由這些地方看到夷光，夷光不錯，至少，她還是個肯勤學多做事，有股子幹勁的人。

「南北一家親」中的丁皓、張清與白露明。

劉戀想拍西雙版納

媒手記

李妮

[illegible]

小謎語

澄

一、惘然一陣陣其
鬧池相思在水
木門不與竹門
決心下旋倚嗇
（中演對郎）

二、食完了宵夜
鄰人慶中秋
抱伎弹嘟咻
擲耳一直逃
（猜電影音樂工作者各一）（謎底在本版）

陳好逑首次掌正印

[illegible]

紅豆子之功不可沒

（綺羅）

錦繡前程

劉名文　苗錦　圖

奇情偵探短篇 飛車疑案

姚炎

[illegible]

時代曲

史得

五九：方大元的「宣傳」

[illegible]

小說林

六　狗急跳牆

[illegible]

三十四：戰時省會

[illegible]

一週完小說

沐如

[illegible]

似水年華

伍村

[illegible]

丁巳復辟內幕

一、從當年學部侍郎陳曾壽的一首詩談起

中君

常言：「百足之蟲，死而不僵。」又道：「斬草留根，逢春再發。」封建帝制在中國綿延數千年之久，可說是根深源長，儘管以戊戌政變爲嚆矢，以辛亥革命爲喪鐘而告壽終正寢；但在此後幾十年歷史中，招魂仍不乏其人，還魂竟屢有其事。民國成立，清宮無恙，是其已死未死；丁巳復辟，滿洲帝國，是其欲蘇未蘇。一筆餘筆翻覆、不絕如縷的帝制史，直到民族、民主革命徹底實現，才告終篇。

本篇擬記述的中丁巳復辟一段事，爲收拾殘餘，鈎集舊聞而成。來源取自當時局中人物的口講筆錄，轉述不改其詞，引用不糾其偏，聊以保存資料的本來面目，據供歷史的某一個側面。

辛亥革命旗，一舉而起，本來已經是油乾燈盡的清朝，宛如同摧枯拉朽，一擊而踣。

繼着，在上海、青島、天津等地，一時間遺老雲集，四方輻輳，多如過江之鯽，以不仕民國相標榜，以詩酒酬唱爲生涯，在歷史夾縫中出現了一個饒有興味的歷史現象，在當時畸形社會中形成一個特殊的社會階層。

閱讀這個階層在歷史舞台上登場的情景，且從下面一首詩談起：

「鼓角聲中幾度過，夕陽如舊照山河。再來更覺青山好，只是青隨淚眼多。」

這是陳曾壽詩集中一首題作「辛亥八月二十五日舟過黃州」的七絕。可以作爲這首詩紀事的有他弟弟冷然的一則隨筆：

「辛亥八月十九夕，武昌兵變，余家陷城中。所賃龍氏屋在山之麓，城堞蹟其上。踰兩日，乃附守陴者佯作不見，使家人登城，縋繩而下，奔江邊，僱小舟回鄉下巴河故里。舟子索百五十元，平時只需錢一二千文耳。舟行江中，見前數武一舟被擊沉，予舟之幸而獲免。

「既抵巴河，鄉間土匪蜂起，一夕數驚。時伯兄官京曹，聞變，請假途京漢車南下。至漢口，探知家人已行，遂赤留巴，以鄉間既不能安居，乃率家移居上海，在黃石港登江輪，其地本非商埠。夜坐小舟傍輪大江中，由輪下梯索二三丈，老弱婦孺繫援以登。其危可知也。

「輪中人滿，幾無隙地。且囊無嘉實。到滬，使一人先導岸，在親友處借貸返，衆人乃得離船。

「來滬，僑居北京者亦航海南來。余家四十餘人賃一小樓而居。室少人衆，床褥不備，半席地以臥焉。居久之，生計益困，唯賣畫藏書以度日。親友中有出仕民國者，憫其貧，或不無推挽之意，然知予兄弟宗旨，不敢出諸口也。」（一）

北京之戀

倪宜

我沒有到過北京，可是，我是個「北京迷」！北京，是我有知以來最嚮往的地方。

當我少年的時候，也曾想過要到北京讀書，我知道它是學風最好的文化城，也愛那純厚古樸的風氣，它最能表現出我們中華民族的精神。但是，那只有想想而已，因爲家窮，我不只不能北上求學，反而在剛滿十五歲的那年，就跑到遙遠的南方——海南島，當學徒。那是一個有點荒蕪落後的地方去做學徒。距離北京更遠了，可是我的夢想從沒有忘懷。我常常注意有關北京（那時叫「北平」）的記載，不論文章或圖片，一有發現，我就剪貼下來，藏慣保存，在有空閒的時候拿出來翻看閱讀，頗有樂在其中之感。這樣的剪剪貼貼，六、七年來倒也累積了不少，可惜的是在抗日戰爭時給燬棄了！

戰後，我又重新剪貼起來，可是所獲不多。一九四九年後，人民政府奠都北京，新北京建設起來了，它象徵着我們中華民族，偉大而堅強；它繼承着我國二千多年來深厚的文化傳統，也創造出近代文明的光芒。我想，所有記載它的文字，也不能把它形容盡致。但，我在這些記載中，深刻的、愉快的、像飲了香醇的美酒，陶醉了。

我曾多次在電影的片斷中看到北京的一鱗半爪。當我初次看到天安門廣場的時候，它的雄偉氣魄，使我倍覺作爲一個中國人而自豪。我第一次比較親切地看到北京多一些的，是在一齣中法合製的「風箏」電影中，它有北京的街景、故宮的鳥瞰和一些名勝古蹟的片斷，這彷彿是一個老饕淺嘗滋味，卻覺心饞難熬。

一九六〇年秋，我的一個甥女往北京渡假歸來，她拍了幾卷一三五菲林，雖然技術還待研究，但也影像可辨。她爲我按圖解說了兩個晚上，使我神遊其中，彷彿自己也隨着她的描述到北京逛了那些地方，我爲了表示我的喜悅，我特地替她在相冊的面上用古篆題了「北游影蹤」幾個字。

我的工作不容許我有空閒，我的經濟也不容許我支銷巨額的旅費，要逛逛北京的願望恐怕成空，我這「北京迷」也許要「抱憾終生」了！

最近，文華公司的「北京漫遊」滿足了我部份的慾望，到今天爲止，我已看了三遍，一遍比一遍滋味，而且，我還準備再看一兩遍。

我實是不知道應該用什麼詞句來形容我對文華公司的感謝，它有系統的介紹了整個北京故宮的輪廓，從天安門起，角樓、午門、太和門、太和殿、中和殿、保和殿、乾清宮、交泰殿、坤寧宮、養心殿、三希堂、儲秀宮、長春宮、寧壽宮、御花園、景山等，然後又介紹北海、陶然亭、天壇、頤和園等名勝古蹟，還有王府井大街、東安市場、天橋等人民日常生活的地方。梅蘭兒告訴我，他曾花三天時間去遊覽故宮，也只看了故宮的一部份，如果要細覽像「北京漫遊」[illegible]

大公園

早點

·徐思·

建築費

啟德機場新客運站設行禮台，但人收費一毫，始能通過。無以名之，曰收建築費如何？

有佢符

澳門挑到阿彌陀佛，以示戒懲。後到處巡遊，猶如邁納光頭，碰到尤怕信徒，怎辦？

文進戴孝

漁船死難家屬披麻戴孝，到法庭中請願，每九戶各賠一萬，結果官判每戶得七千六百元。此情此景，公司方面還好反悔這一申請嗎？

英首相與女僕

看了這幅圖片，你也許會覺得「那個女僕太無禮了」，或者認爲「首相先生委實夠涵養」。然而，當你鑒德偶相時，又會覺得自己想得太遠了。原來，那個英國首相不是麥克米倫本人，只是一座蠟肖的蠟像而已。（何潤）

一笑集

想得太遠　門玉

男甲：「我知道有個地方，女人們除了手鐲或者手錶之外，可能甚麼都沒有的了。」

男乙：「那是甚麼地方？是否天體營？」

男甲：「那是手腕呀，傻人！」

孔孟後代　國之

剛老友回覆聽「七擒孟健」，甲曰：「這孟健如此好嘅，不服王化，七擒七縱，猶且不服，想不到孟子竟有如此不肖後代。」乙曰：「吾兄所說極是，到底還是孔子的後代孔明比孟健強些。」

搭錯線　鄭瑞

到傑克家來玩的查理過了十二時還不告辭。

傑克只好暗示地說：「啊，夜深了，該準備就寢啦！」

「喔，說好！」查理高興地站起來，將電燈熄掉。

博物志　栗子

枕書

栗原產亞洲，歐洲的栗相傳是公元紀元初羅馬的第二任皇帝攜此種從小亞細亞傳去的。至今國際通用的栗的「屬」名（Castanea），便是得名於小亞細亞本都（古國名）的「卡斯太奈」，因爲這地方產的栗，自古以來便非常出名。

我國種栗的歷史絕對不會比歐洲遲。古籍中「詩經」；「禮記」以及「儀禮」中都有栗的記載。值得注意的是古代名的[illegible]；北有棗栗之利，民雖不佃作而足於棗栗矣！」（「史記、蘇秦傳」）可見我國人民遠在公元前三百多年便已充份認識到栗的經濟價值及其與民食的關係。

栗的種類很多，野生的往往一個果實中有一枚。經人工栽培的結果，良種的栗每一個果實中有三枚「仁」（即供食用的「子葉」）。現在歐洲進行的植物學家將我國與我們所見到的大多都是「錐」，經過多年的調查研究，才知道栗屬的種類分爲二。

世界上最大的栗樹，大概要算生長在地中海[illegible]

栗的醫「有治療作用」，「王禎農書」、清「陳元龍」「格致鏡原」等都有記載。「本草」云：「人有患腳弱，往栗樹下食數升，即能起行」。又，中醫還有名「栗楔」，治血，理筋骨風痛。又，「栗實內薄皮名「栗荴」，亦入藥」（「本草綱目」），宋朝蘇轍也有「老去自添腰腳病，山翁服栗舊傳方」之句。同時，栗債的可用作[illegible]，「栗粉糊」在歐洲是出名的食物，意大利用作糕點，就更不消說了。

爲了便於保存，歐洲人往往將栗烤乾磨成粉。栗在燒烤的過程中，有時聽會爆出巨大的響聲，要解決這問題只要在栗殼上割一個小小「口」就可以了。我國傳統炒栗的方法，就是今天化學實驗室中所用的「砂浴法」，栗不光受熱均勻而是利用砂和鍋同時受熱，加以不斷的攪拌，既可避免生熟不勻又能使栗中的水蒸汽從容逸出，不致「爆炸」，這種古老但科學的方法，難怪像我們這樣偉大的科學家也讚歎不已。

憶胡小石師

曾昭燏

師於鄉人，愛之重之，視若門生友朋，與當時之徵歌品色者殊不同，故蜜亦暱師如前輩。一九三九年，師居重慶，謀親赴聯太夫人葬，師麻衣芭鞋，扶櫬葬於重慶南岸。憶師事時慮，知師將過，與其夫傾君於舊居謝之；謂飲此一杯水，勝於當家珍饈百味，萬倍也。從寶之子曼樂於昆明西南聯合大學，得工作，實乃顧惜，往昆明就業。師嘗謂余，實顧不得可以無憾也。師前年過淮寶，惜悽然爲太夫人，事子顧以終身，向有詩憶曹目：

小鼓聲歸夙定場，煙裝飄泊向蠻荒，淋鈴一曲腸堪斷，何處天涯問寶娘？

一九四九年以來，余與師同任文物保管委員會事，過從甚密。四九至五〇年，師率余踏勘查南京附近六朝陵墓，五〇年多，余發掘南唐烈祖及中主二人陵墓，師常來觀看，以六十餘高齡，越阡度陌，登山陟嶺，往返數十里，曾不稍露倦容。嘗來余處，身體健時，每星期必至，於指導學術研究、鑑定審查文物等工作，爲之不遺餘力。不獨其博學宏識，爲後輩所敬仰，其誨人不倦之精神，尤感人至深，後輩無有不樂從遊者。

十餘年來，師在各方面均興致勃勃，吟詠亦多。愛畫，每自得一幅或見友朋所藏佳者，往往爲題跋。記其題陳含光畫楊柳絕句曰：

千年憔悴淮南月，曾照觚人刀光見泣來。也重開；寧隨千尺松林路，錯認飛又已失俞毛豹，長髯空鋪

嘗觀戲，此日唯光寒不見，無邊金鐵蕭蕭雨。

又酷好崑劇。抗戰前蘇州崑劇班來寧演出，時人賞之者絕少，賣座有時不到一成。師得場必往，並與劇團子弟往觀，然終以力薄，唯堪作杯水之濟而已。劇班之瓦解也，無寶以賭車票。抗戰期間，此劇班弟子落拓，傳字輩藝人有因貧病而死於街頭者，師聞之言及輒長嘆。近十年來，南北崑均重興，至一九五六年而大盛，南崑傳字輩藝人存者無幾，行，身自雅構，並培育後輩，世字輩及國字輩之優秀者漸露頭角，師大喜悅，逢人稱道，南崑劇人相與稱師爲崑劇之「保護人」。師除崑劇外，其他戲種，亦多所愛好，有新戲種來演出，必往觀之，雖夜歸遲不計也。與許多戲人交厚，嘗有時來劇老藝人贈桂軒二絕句曰：

[illegible]

楊小樓；陶傳芳平的單雄，高歌今日蠶南州。

張權演「翠屏山」中之拚命三郎石秀，時年已八十五，持重數十斤之鋼刀迴合，迴轉如飛，見者無不驚嘆，故詩及之。

師雖年老，而性耽山水如少時。遇春秋佳日，常邀弟子二三人出遊，余多隨侍。相與攀牛首，陟棲霞，探石頭城之故跡，攬莫愁湖之勝景。嘗於夏日荷花開時，天繪微明，即往玄武湖，放一葉扁舟，破迷茫之曉霧，摘入荷花深處，風動荷香，幽香沁人，以爲斯樂南面不易。又嘗於櫻花盛開之際，遊靈谷及梅花山，坐花下高吟唐人絕句曰：

玉女來看玉蕊花，異香先引七香車，攀枝弄雪時回顧，驚怪人間日易斜。

音調清越，迴盪於林木間，其雅高致可見矣。

師身體素健，年七十餘，猶神采奕奕。不幸早得肝疾，今年二月，竟以羇疾宣致而逝，嗚乎！（下）

個別教授

J. Wdallar著　迦撒諾譯

那一千二百五十七個瑞士人的存在，根給放進一麥粟面的花園和用來保存它的甲艦已經倒了出來的補子裏了，然後召來最高來佛羅醫學院最可愛的女護士，擔任抽獎。

「三百四十七號！」主席宣佈了。「這位幸運兒在場嗎？」

「到！」會堂後座傳來一把驚叫般的叫聲。「我就是了，朋友！三百四十七號。」

就在這個時候，一個叫比爾·赫得的二年級生給他的同學高舉起來。他們一邊把他打到台前。

他給正式的宣佈爲得獎人了，讓大夥兒的歡呼中，主席便向他祝賀，希望他負起這一份照他的說法就是「可能帶給每一處地方的科學研究者光榮和面子的偉大任務」，一帆風順。

然後又通過了追加這個作爲協會的代表的比爾·赫得應該獲得額外的二十鎊，俾他在進行他的任務時支付任何意外的開銷。

換一位教授說，這個學生還喉嚨軟骨和脊柱風骨也分不清楚的。

在那個約好了的晚上七時正。

比爾·赫得來到獨酒小姐那裏了，為了我來向小姐您代表學生協會的代表了。」

「妙哉，」這個獨國小姐笑起來了，連忙道：「我們走吧，好孩子。」

是有名的比爾可樂極了，他們首先走到卡勒舞廳去，跟着到河濱馬路的一家法國餐廳，再到五月花的一家上流的夜總會。

當那個侍者把第二瓶香檳酒放進冰桶裏面的時候，比爾在鋼琴聲音他的那份特別的津貼能否把這個晚上打發過去了。

本來我應該來兩個鐘頭，他還……

然後，他和美烈娘就起批花舞來。贏得了整間夜總會熱烈的采聲。（四）

「Bon soir, mademoiselle. J'ai l'honneur à vous présenter l'Union des Étudiants m dieux Anglais.」

（晚安，小姐。在下就是醫科學生協會的代表了。）

跟着他便遞給她那個裏面有一張五百鎊的支票的信封。

鳥會哺乳嗎

金純

鳥不是哺乳動物，可是有些鳥卻能用乳汁來哺育幼雛。

鴿子在剛出幼雛以前，在它的嗉囊裏分泌出一種白色液體，人們把這種東西叫做「鴿乳」，或叫「鳥乳」，新出殼的幼雛就取食這種「鳥乳」。

企鵝哺育幼雛更有趣。企鵝孵出幼雛以後，母鵝就去捕魚，把魚儲存在胃裏，然後回來哺育幼雛。母鵝一般不過存有一公斤半食物，可是左右消化了的食物，可是說只夠維持三個月；接着一直等到公鵝捕食回來，已經它知道母鵝在餵完儲存的食物後就分泌出用營養和食道壁分泌出來的「乳汁」來哺育。

家庭「教育」

人邁

四西利島鹽神那火山下的那株，這株栗有「百馬大栗樹」之稱。據說古時候有一個國王妃子曾帶領一百多個隨從去遊火山，爲暴風雨所阻，這支由一百多騎組成的隊伍，還人帶馬都安然無恙的躲在這株栗樹的茂蔭下躲過了暴風雨，這株樹要三十個人才能合抱，因而人們給它叫做一個棵樹不如說是一座樹，它的樹幹的內部是可以行駛通過汽車的，可以說是栗子中的天然「庇護」。

是日也　湯伯翻盤

入場圓場，場中臨排排，賭得架勢，但入頭湧湧，相當熱鬧，場內掛滿「包裝三軍」、「飛擒大咬」、「大包大攬」之類的高招。花紅炮仗，一條「稱霸」、「勿惹」的「乞乞當」人叫嚷，是不是鐵嘴乞乞當的人叫嚷，是非乞得不相……

五八　衝刀隻敵

李林甫覺得文宗對自己的信任不如從前了，爲要建立一件特殊的功勳，提高自己的威望，同時又迎合了文宗好大喜功的心思，想來想去，依然只有把淨取石堡城的舊事重提起來，大動干戈，希冀打一勝仗。但是他自己的親信中並沒有一個可以擔負這項重大責任的，不得已，就請了哥舒翰回京來，同他商議。

這回兩人見面的情景就大大不同了，李林甫親自設了個小宴款待他，席間再邀他談話，先給他灌一陣米湯，說：朝廷遷要重用，希望他立下一項開疆拓土的大功，然後慢慢提到對吐蕃的戰事。哥舒翰說：「從前王忠嗣將軍對於這事曾有一項計劃，主張事前須有充足的預備，不宜輕率，這幾年下官在邊上並沒有一天忘記這事，一面留心人才，一面整飭軍備，也就是爲國家備萬一之用。如果朝廷有意思辦這件事，那末，下官回去就準備了。只有一樣，軍事最忌號令不一，必須

男性主婦

鐵馬

天地驟暗下去，那兩個人影，便得阮英和林清漸的那一個角色，也像在夢……

小說林

胅劍風雲錄

宋羽生

第八回：虎嘯龍吟　羣雄來水泊　波翻浪湧　雙劍鬥神龍

青城道人長嘯一挑，只聽得「嗤」的一聲，管神龍的「松紋古定劍」向前方偏出少許，但雙劍仍未分開，反而是青城道人的身子像皮球一般的被拋了起來，就在這時，陡聽得「噹」的一聲，雪天鄉一劍插入，霎時把管神龍與石驚濤分開，石驚濤作個地上翻滾的退出了六七步，又轉了兩個圈圈，才穩住身形，隨即歸回原處，管神龍則亦退原來青城道人存有私心，雖然在眾目睽睽之下，他不敢傷害石驚濤，但他在拔劍之時，卻比較向石驚濤加重壓力，實際就可以使兩人分開之後，管神龍馬上便可制住機先，立施殺手。

那料青城道人雖然打了這個如意算盤，可是他本身的功力不夠，石管二人的真力雖然剎那異是他挑得動的？劍一腳反，反而給震得飛上半空。

管神龍的功力與石驚濤僅伯仲之間，實爲道人的功力雖然不夠，但管神龍得他少許助力，卻也佔了上風，劍尖向前伸出，幾乎刺到了石驚濤的胸口。

雪天鄉的功力其實也不足以分開這兩大高手的，幸在時機湊巧，他一劍插入之時，正是管神龍的長劍向前刺出的時候，雪天鄉全靠借着這股勁道，施展上乘內功的「卸」字訣，一牽一引，竟然出乎意料之外的容易，輕輕巧巧的一舉便將兩大高手分開。

青城道人給拋出三丈開外，雖然摔得不重，卻是羞愧難當，管神龍眼看便可以斬敵方死命，被雪天鄉這麼一攪，功敗垂成，也是敝到雪天鄉身上。但是他自己這方的人出手在先，雪天鄉分開他們反而沒有偏袒，他找不出藉口來責備雪天鄉。

這時凌漢風也已到了場中，管神龍怒火正熾，立即朗聲說道：「霓虹劍出場，咱們正好再作個了斷，我們的舊帳也該算一算了！但今日三日之期……」

雪天鄉笑道：「管老前輩，你不要欺人太甚？」管神龍狠了口氣，自忖實力雖然佔了上風，但要拿到一二百招，他一看天色，大約不須半個時辰，便可以與他們大拚一一，以他們只有估計，仙必須拖到那個時候，便能待援兵到來，當作大險也能挽回敗局。……

也未免太小覷在下了！」雪天鄉知道他們另有計謀，但雪天鄉知道他們另有計謀，他不獨佔管神龍的便宜，斜睨一眼，見青城道人也持劍在旁，而且正在向他怒目而視，便即笑道：「既然老前輩定要賜教，那麼便請這位道長也上，總是不吃虧的。」（一六四〇）

紅綃傳

五：救擄

元載見說，只得回道：「紅綃，你要救全家……」

……（二六九四）

十一　十二

……（二十九）

大公報

Ta Kung Pao Pictorial

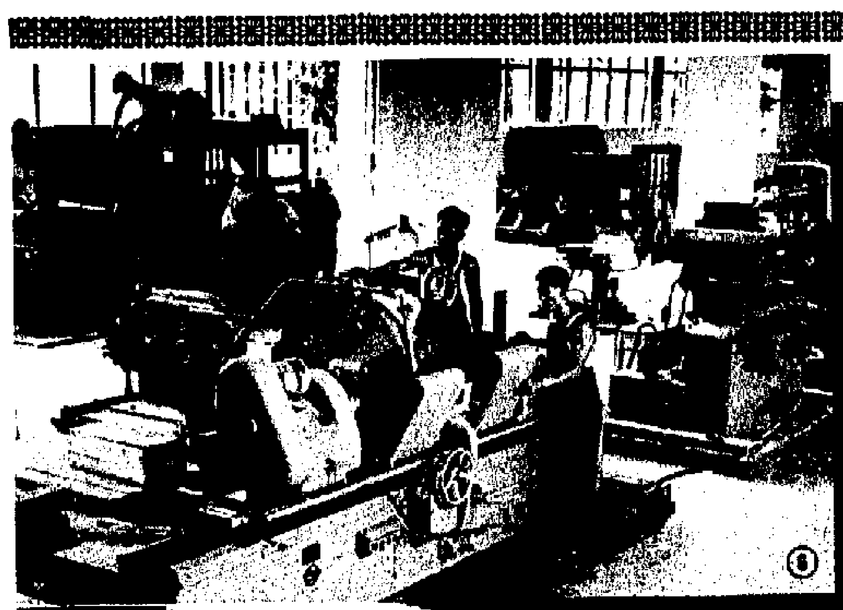
中國出口商品交易會畫刊

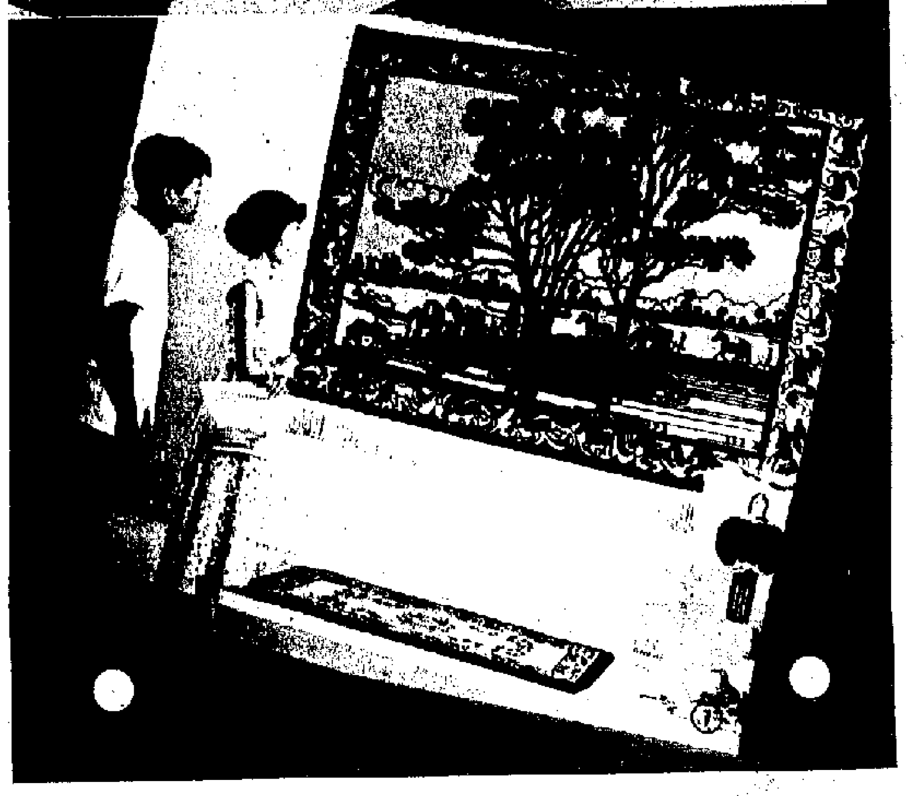
THE CHINESE EXPORT COMMODIFIES FAIR

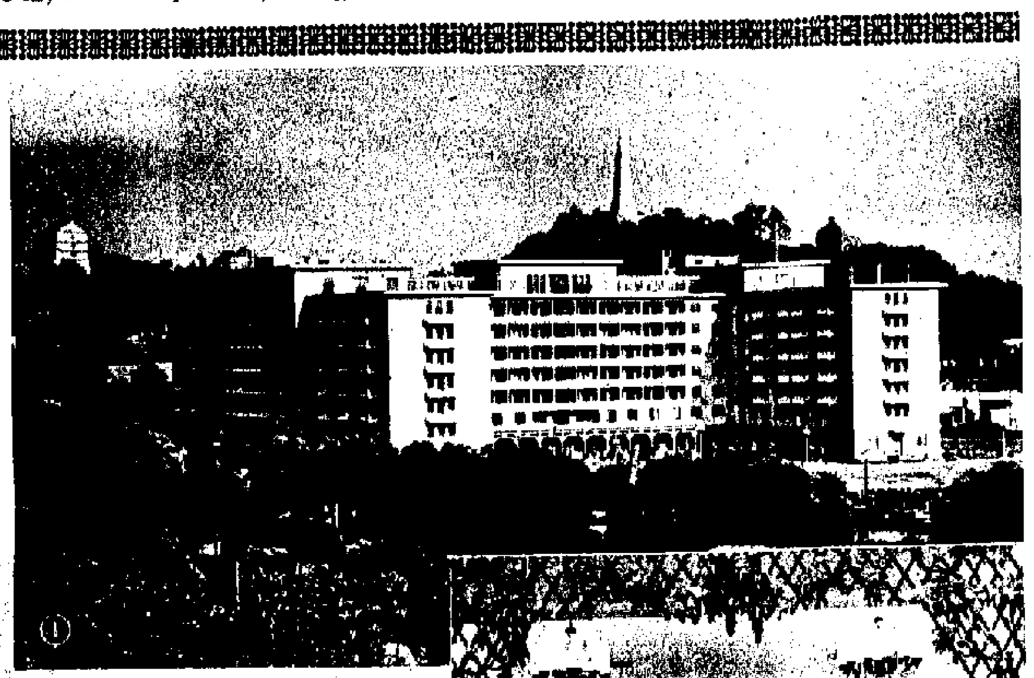
一九六二年十月十二日（第一期）

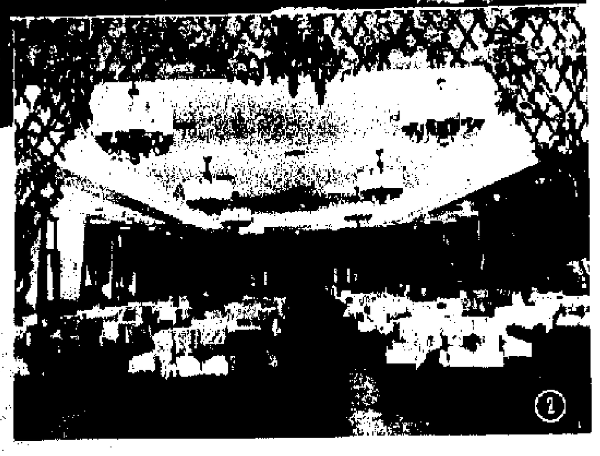
香港軒尼詩道342號　電話：777231

342, Hennessy Road, Hong Kong.　Tel. 777231









①羊城賓館是接待交易會來賓的旅館之一，內設由單間至五套間的房間四百多間，四周環境清幽。

②羊城賓館的西餐廳。

③一九六二年秋季中國出口商品交易會定期十月十五日在廣州開幕，會址設在中國出口商品陳列館。圖爲中國出口商品陳列館，中座樓高十層，西、北兩翼各八層。它的陳設佈局是以展覽、交易洽談和交易服務相結合。

④荷花盛開時的荔灣湖公園。

⑥東山湖公園也是廣州近幾年新闢的公園之一。

⑥陳列館的機械大廳正在陳設佈置中。

⑦以中國民間剪紙圖案爲藍本的藝術掛毯，是這屆交易會的掛毯新展品之一。畫面清新，編織精細。

⑧色彩繽紛的棉布新展品，已陳列在紡織品陳列大廳的中心展台上。

(1) The Guest House of Canton. This is one of the hotels assigned to the guests of the Fair. It contains more than four hundred rooms, ranging from single-rooms to five-room suites. The surroundings are delightfully quiet.

(2) Dining Hall of the Guest House of Canton.

(3) Chinese Exports Commodities Fair (Autumn), 1962 is scheduled to open in Canton on the 15th October. It is to be held in the Exhibition Hall of China's Exports. The central building of the Hall, as shown in this photo, is ten-storeyed, while the west and north wings are both eight-storeyed. The Fair is so arranged as to offer all facilities for exhibition, trade talks, and trade service.

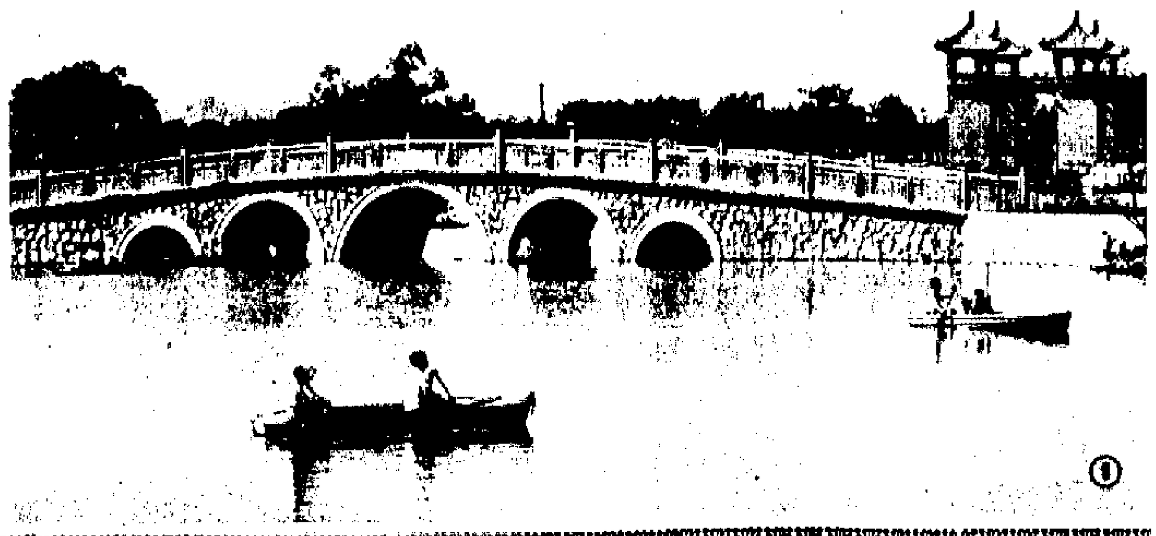
(4) This is Li Chi Wan Lake Park

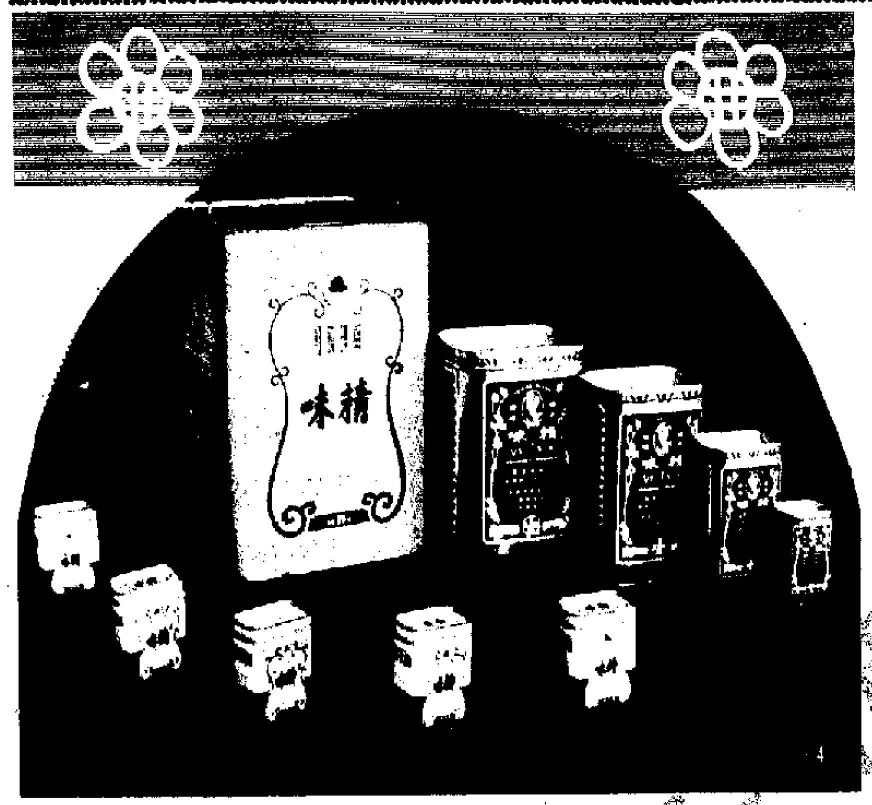
(5) Tung Shan Lake Park is one of the parks recently opened to public in Canton.

(6) The big show room for the display of machines is being arranged

(7) Tapestry with patterns taken from the very popular Chinese paper cut work is one of the new exhibits of the present Fair. The pattern is fresh, and the knitting exquisite

(8) New exhibits of cotton piece goods of various attractive colours are displayed on the central stand of the big hall for textiles exhibition





①煙台張裕葡萄釀酒公司出產的紅、白葡萄酒，歷史悠久，馳名中外；「梅林」牌番茄墨魚和茄汁、油浸、烟燻鰻魚，「長白山」牌酥炸鯿魚，「水仙花」牌紅燒豬肉等罐頭，既適於家庭佐餐又便於旅行攜帶。

②各種蛇酒是廣州蛇王滿蛇店的產品。最近經過該店技師的努力，試除酒中腥味，入口香醇。

③廣東「珠江」牌的各種醬油和上海天厨味精製造廠的味精，品質上乘，爲酒家廚師和家庭主婦所樂於採用。

④上海天廚味精製造廠和天津化學廠出品的「佛手」商標和「紅玫瑰」牌味精。

⑤用「蝴蝶」牌無籽葡萄乾製成的奶油蛋糕，甚爲可口。這種無籽葡萄乾是新疆的特產，不僅皮薄肉豐，含糖量多，而且香味較濃。樂口福採用麥精、牛奶、可可粉、鮮牛油和雞蛋等上等原料製成，味道香甜，富於營養。

⑥凍北京填鴨全身羽毛均脫拔乾淨，留內臟，體內無血跡。除可以此烤製中國獨特風味的北京填鴨外，還能製燒排鴨、香酥鴨、紅燜鴨、清蒸鴨和各種鴨湯。

⑦「羊城」牌鹿茸三鞭酒、健身酒，是廣州聯合製藥廠的產品。

⑧首烏汁、首烏酒，是廣東德慶關微園名牌產品，選用當地純正何首烏，加配其他地道藥材浸製而成。

(1) The white and red grape-wines produced by the Chang Yu Grape-brewing Co. of Chefoo has a long history, and enjoys a wide reputation at home and abroad. The sauces, cuttle-fish, tomato catsup, oiled-smoked eels of the 'Plum-grove' brand; the fried bream of the 'Chang Pai Shan' brand, the roasted pork of the 'Narcissus' brand, etc. all these are ideal as canned food for home or for picnic.

(2) These snake-wines are products of the store of the 'Snake King' Man. Thanks to the efforts of the experts of that store, the frowsy taste has been successfully eliminated; now they give a fragrant flavour.

(3) The sauces of the 'Pearl River' brand of Canton and the gourmet powder made by Tien Chu Ve-tsin of Shanghai are both of superior quality, and recive the favour of restaurant cooks and housewives.

(4) Gourmet powder of the 'Bergamot' brand, and gourmet powder of the 'Red Rose' brand - produced by Tien Chu Ve-tsin Manufactory of Shanghai, and the Chemical Industries of Tientsin.

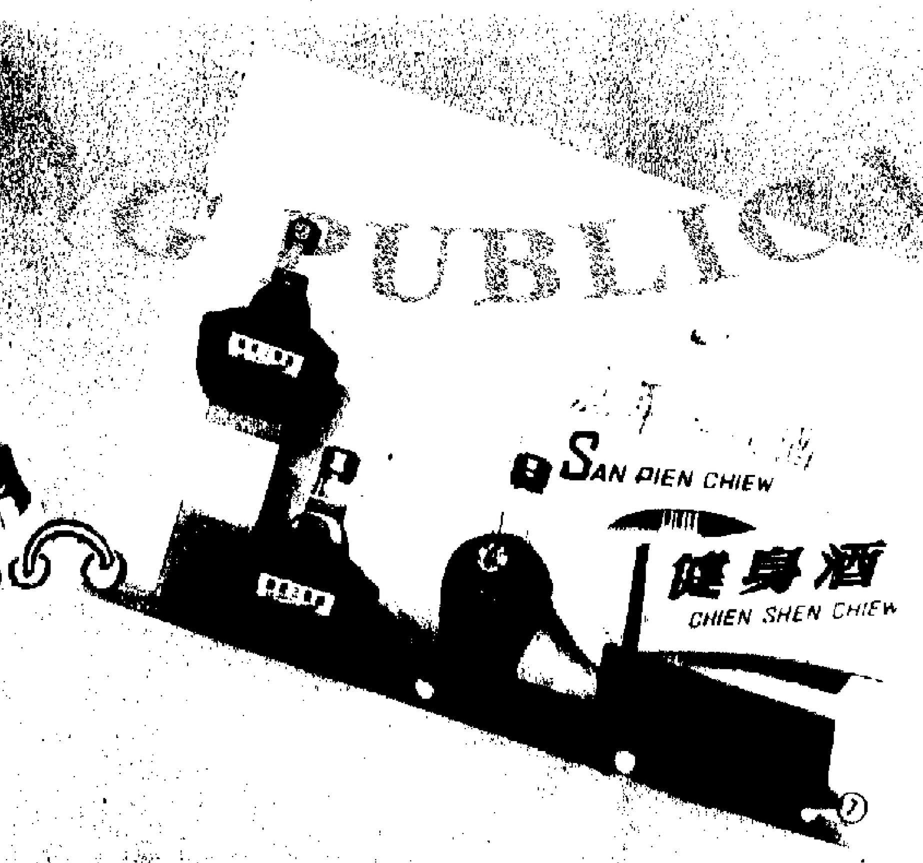
(5) Buttercake made from seedless raisin of the 'Butterfly' brand is very tasty. This seedless raisin is a special produce of Sinkiang. Not only is the skin thin and the meat rich, containing much sugar, but it also has a strong fragrant flavour. Lacovo, made of malt extract, milk, cocoa powder, fresh butter, egg, etc., all of superior quality, gives a delicious taste, and is very nourishing, too.

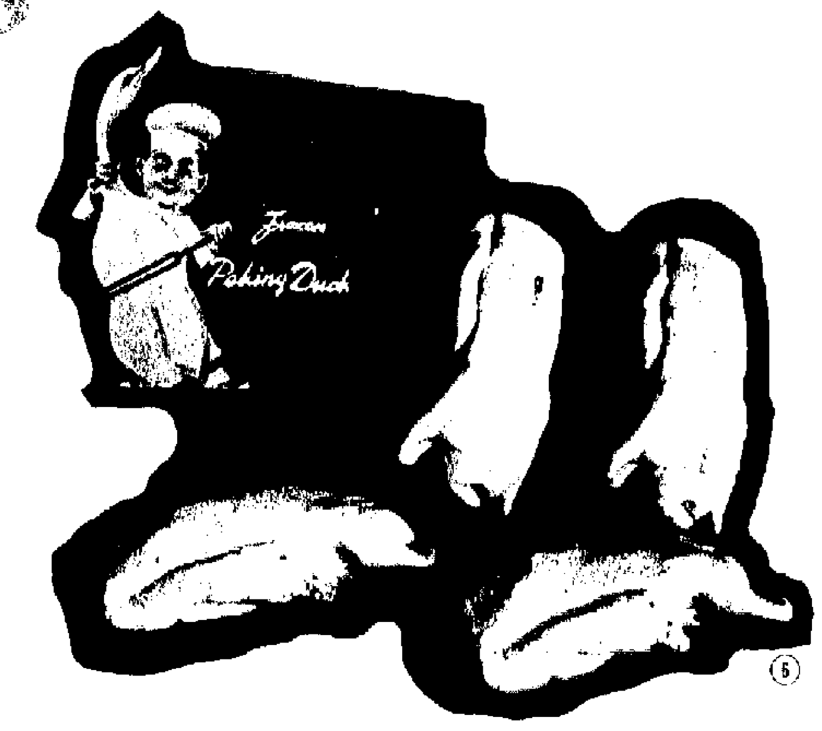
(6) Besides its main use for making the specialty of Peking duck, the frozen Peking duck, with all feathers plucked off the entrails retained and free from blood stains inside, is also suitable for preparing grilled duck, crispy duck, steamed duck, or duck soups.

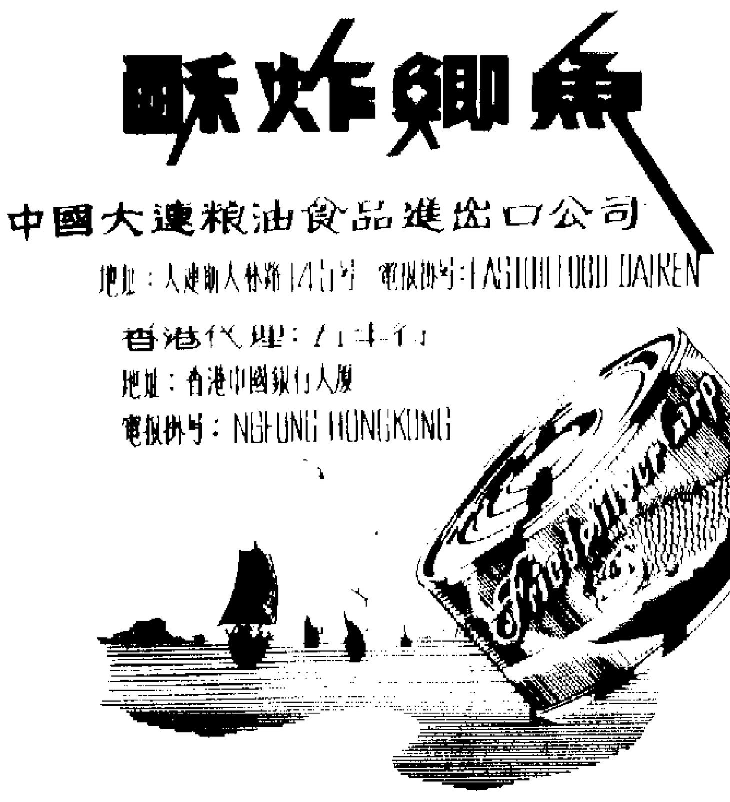
(7) '3-whip and deer's antler wine' and the 'wine of health' of the 'Ram' brand are both products of the United Pharmaceutical Manufactory of Canton.

(8) Shou-wu juice and Shou-wu wine (made from polygonum multiflorum) are the well known products of Kuan Fu Yuan of Tehching, in Kwangtung. They are taken from the authentic local drug of the same name, and soaked with other necessary ingredients.

HONG KONG PUBLIC LIBRARY







廣和行

專營

國產草竹製品

SPECIALIST

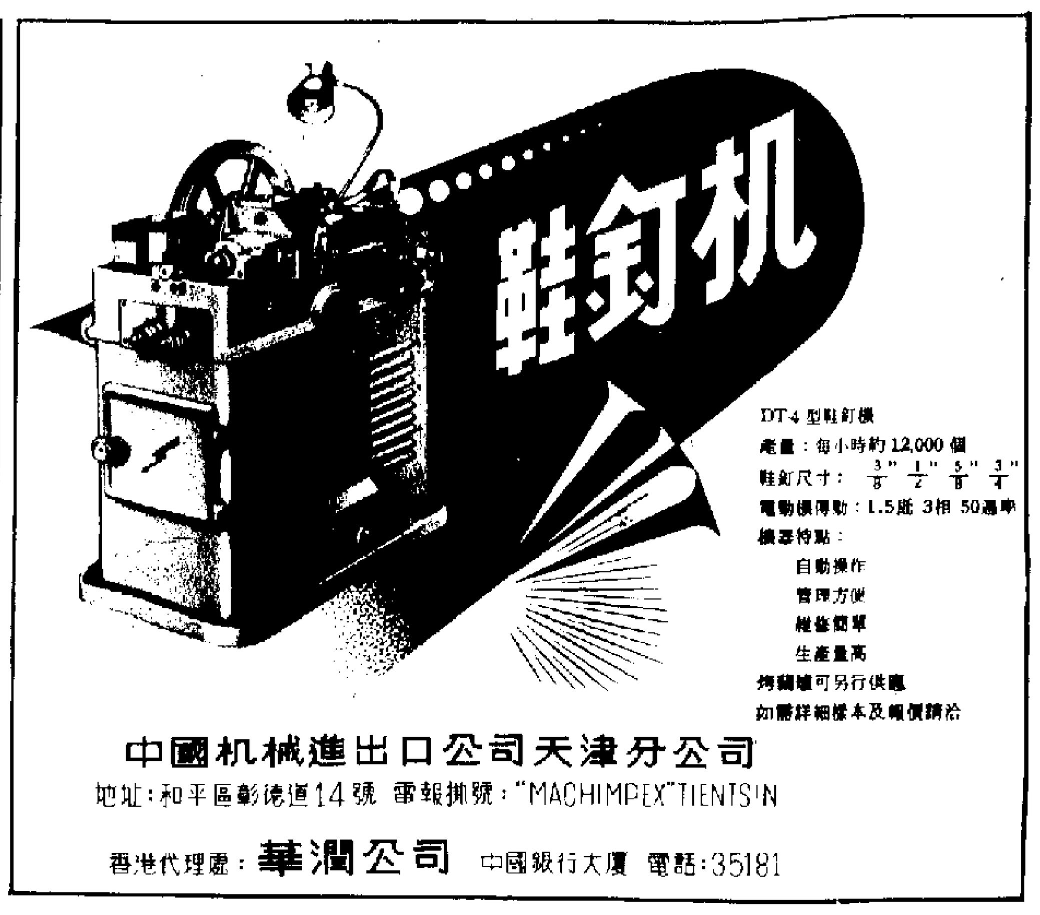
STRAW, BAMBOO

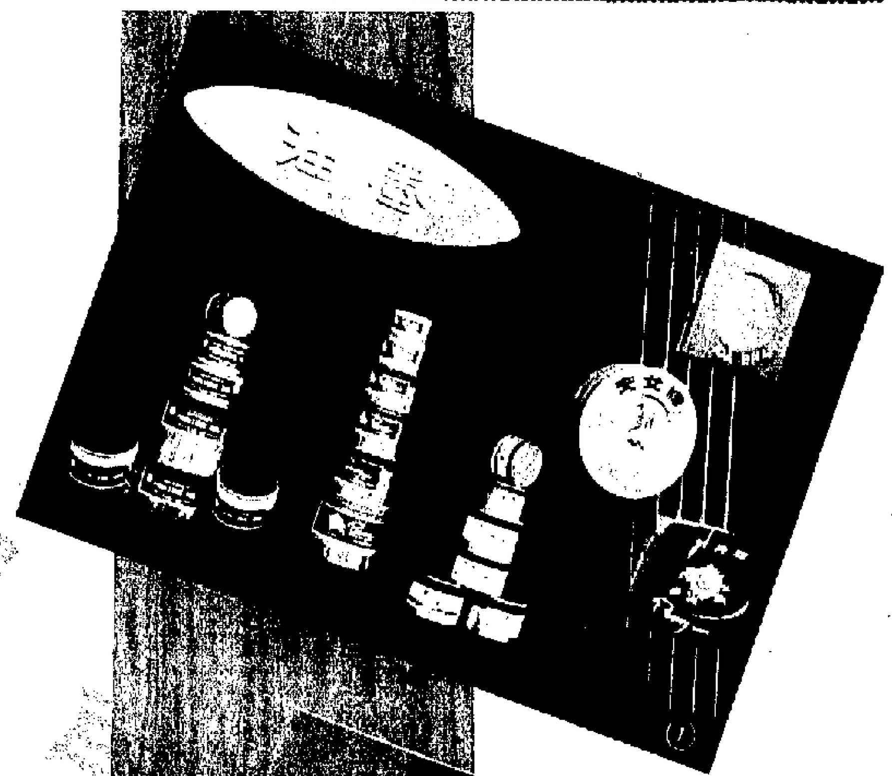
ARTICLES

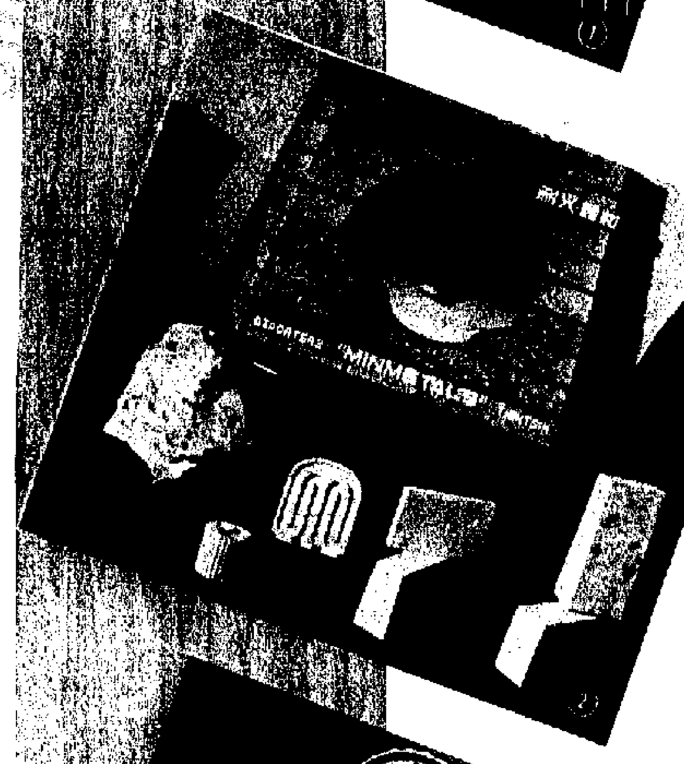
KWONG WOO TRADING CO.

27, Gilman Bazaar

Hong Kong.







(1) The inks of the 'Heaven Maiden', 'Peony' and 'Pagoda' brands possess such special advantages, as bright colour, excellent writing, suitable dryness, and good chemical stabilization.

(2) Fire-resisting materials and equipment. As these are of good material and processed with care, they are endurable. These include fire bricks of all description, acid-proof bricks, graphite crucibles, and fire-proof materials, like raw and prepared aluminum and graphite.

(3) Enamel vessels of the Camel brand—wash-basins, plates and tumblers—are all of superior quality, and in novel patterns.

(4) Pianos of the Hsin-hai brand are remarkable for exquisite workmanship, beautiful tone, sensitive response to the touch, and beautiful appearance. They enjoy high reputation both at home and abroad.

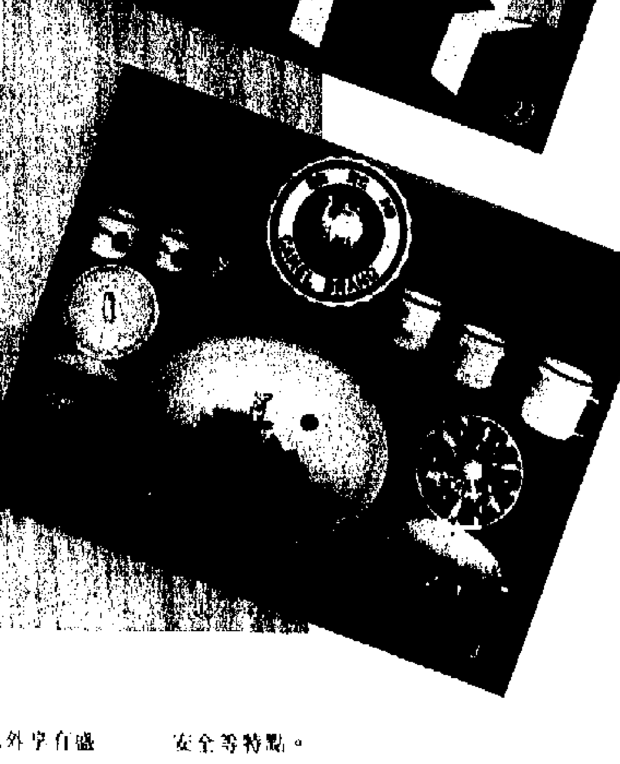
(5) Bicycles of the Phoenix brand, single bar or double bar available in black or green, both fitted with 22" x 28" x 1 1/2" hard-edged tyres.

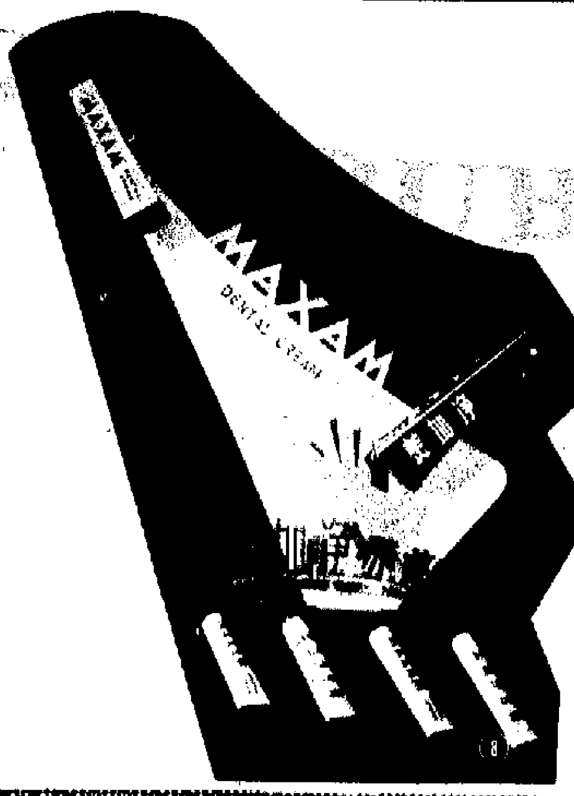
(6) Under the brand of 'Snow-flake' are included the absorbent cotton wool, absorbent gauze and bandage, rubber plaster, 'Comfort belt', sanitary cotton, and other sanitary articles. Soft, comfortable and safe, these are specially made of the best materials, and have gone through strict inspection of disinfection.

(7) High class glass-vessels: well-designed and beautifully coloured.

(8) 'Maxam' tooth-paste, made from select frothy ingredient, gives a good froth containing no alkaloids. Change of climatic conditions have no effect on its consistence; It is good for the teeth all the year round.

(9) All kinds of straw hat felt, including hat felts of gold-silk straw, hempen grass, and of synthetic textiles. All these are products of the traditional handicraft of Chekiang. The materials chosen are even, clean, and the plaiting work is exquisite.





①「天女」牌、「牡丹」牌、「寶塔」牌油墨具有色彩鮮艷，印刷性能優良，乾燥適宜，化學穩定性良好等特點。

②耐火材料和器材的原料好，加工精細，因此，成品經久耐用。計有各種規格的耐火磚，耐酸磚，石墨坩堝以及耐火原材料如生熟礬土和石墨等。

③「駱駝」牌的臉盆、菜碟、湯盆和口杯等搪瓷器皿，品質上乘，花樣新穎。

④「星海」牌鋼琴製作精巧，音色優美，彈奏靈敏，外型美觀，在國內外享有盛譽。

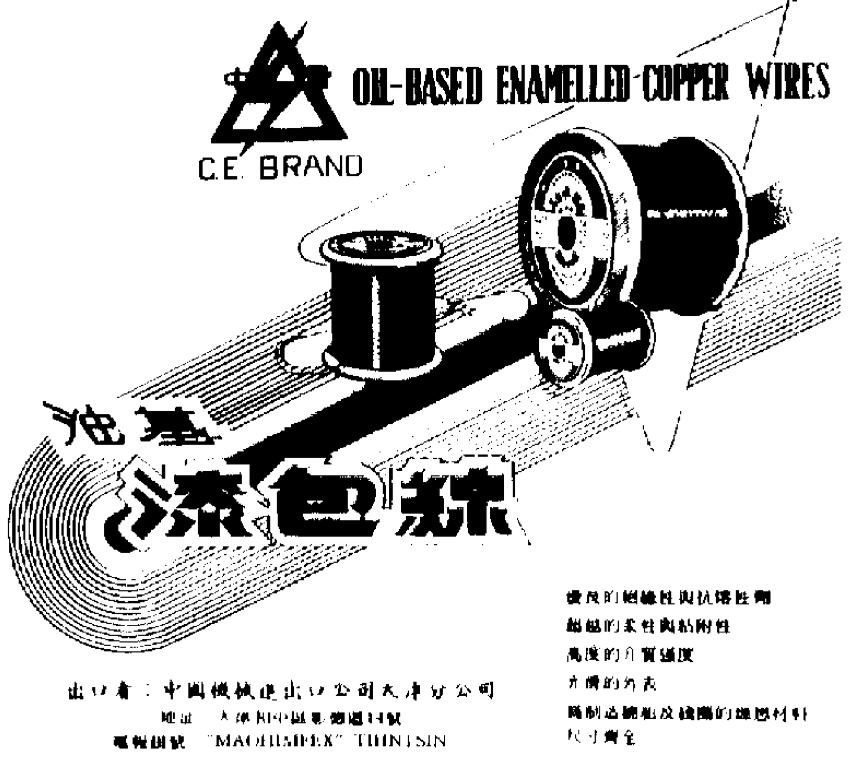
⑤「鳳凰」牌自行車有單檔和雙檔兩種，分為黑色或綠色，均有22"×28"×1½"硬邊車胎。

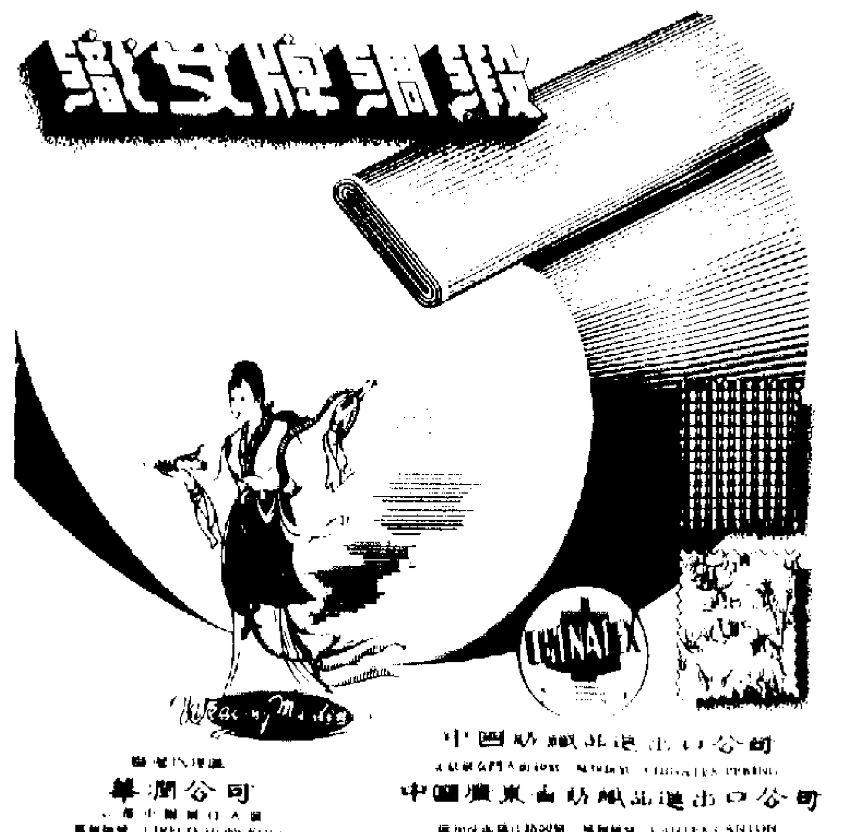
⑥「雪花」牌脫脂藥棉、脫脂紗布、繃帶、橡皮膏和康福帶、月經棉等醫用衛生用品，用料上乘，加工精製，並經嚴格的消毒檢驗，具有柔軟、舒適、安全等特點。

⑦設計精美，色彩鮮艷的高級玻璃器皿。

⑧選用合成泡沫劑製造的「美加淨」牙膏，泡沫多，不含鹼性，不受氣候影響，是四季咸宜的潔齒用品。

⑨各種草帽胚，包括金絲草、麻草及人造纖維帽胚是浙江省傳統手工藝品，選料勻淨，編織精緻。

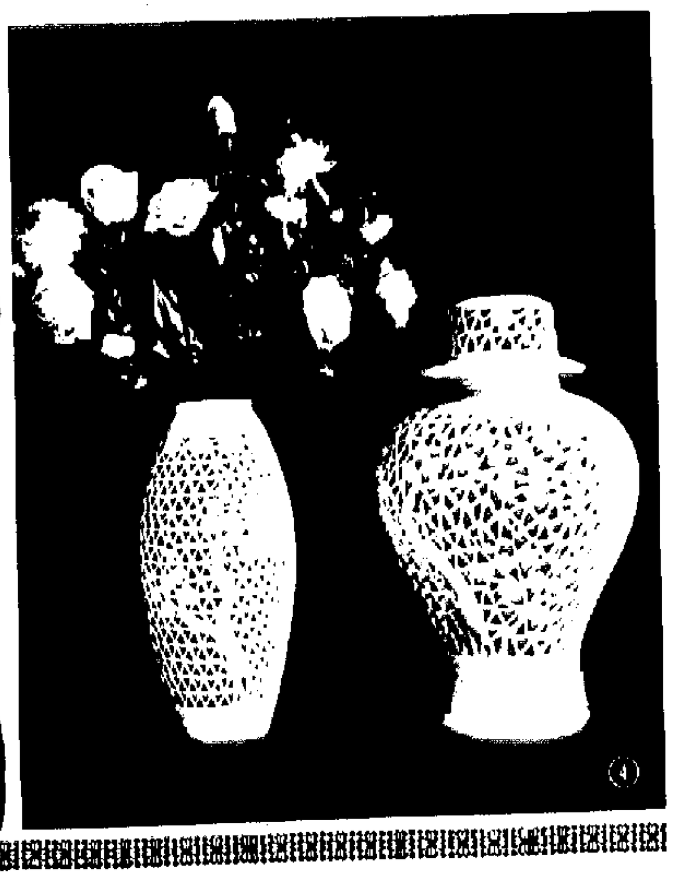




(1) Woollen pullover of the 'Snow-flakes' brand are light, soft and fashionable.
(2) Woollen pullover of the 'Snow-flakes' brand of another style.
(3) Blankets of the 'Lotus' and 'Spring Wind' brands are both new products of Tientsin, soft to the touch, with attractive patterns.
(4) Pottery from Feng Hsi, Kwangtung: 'jar with cover, open work on white, fish tail shape,' vase, open work on white, olive shape.'
(5) New exhibit of porcelain figures from Chintehchen, Kiangsi. This scene is called 'Husband and wife watching lanterns'.

(6) Pottery figures from Shih-wan, Kwangtung. This represents a dramatic scene called 'Buffetting Chen Kuan-hsi'.
(7) Handkerchiefs of the 'Flying Fish' and 'Double Fish' brands. They are well-known for their ingenious patterns, bright colouring, superior quality of material, as well as for their great variety.
(8) Chinese bristle locks are even, durable, flexible, as well as heat-resisting and acid-proof. Painting brushes, dressing brushes and tooth brushes of the 'Eterna' brand, made of pure Chinese bristle, are of good quality and endurable.
(9) A piece of Chintehchen porcelain from Kiangsi—An incense burner with lion-ears (or handles).

①「雪花」牌羊毛衫質地輕軟，款式新穎。
②「雪花」牌羊毛衫的另一種款式。
③「芙蓉」和「春風」牌毛毯，是天津的新產品，手感柔軟，花色美觀。
④廣東楓溪陶器「白地大字壜」和「白地通花橄欖樽」
⑤江西景德鎮瓷器人物新展品「夫妻觀燈」。
⑥廣東石灣陶器人物「拳打鎮關西」。
⑦「飛魚」和「雙魚」牌手帕，向以花樣新穎，色澤悅目，用料上乘，品種繁多的特點見稱。
⑧中國豬鬃條股均勻，品質堅韌，彈性強、抗熱耐酸。用純精中國豬鬃製成的「長壽」牌漆刷、衣髮刷、牙刷等，品質優良，經久耐用。
⑨江西景德鎮瓷器「獅耳有蓋香爐」。



大公報承印